Sin./Fdo.: MARÍA TERESA LAESPADA MARTINEZ - 2023-12-19
ENPLEGUA, GIZARTE KOHESIOA ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO SAILA-REN FORU DIPUTATUA
DIPUTADO/A FORAL DE DEPARTAMENTO DE EMPLEO, COHESIÓN SOCIAL E IGUALDAD
Sin./Fdo.: ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA - 2023-12-28
AHALDUN NAGUSIA
DIPUTADO/A GENERAL
Akordioa/Acuerdo: DF 00215/2023 - Data/Fecha: 2023-12-28
BIZKAIKO FORU ALDUNDIA-DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA - 2023-12-28
GZko 18.gaia onartuta - Aprobado, asunto 18) de OD

BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN FORU DEKRETUA, langabezian dauden pertsonentzak berrorientazioko eta beste lan bat bilatzeko neurriak, Behargintza Enplegu-eta Toki-Garapenerako Zentroen eta Toki Erakundeen bidez, (3R Programa, Tokiko Enplegua 2024) abiarazteko dirulaguntzen emakidaren oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dira.

DECRETO FORAL DE LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA por el que se aprueban las bases y convocatoria reguladoras de la concesión de subvenciones para la puesta en marcha de medidas de reorientación y recolocación dirigidas a personas desempleadas a través de los Centros de Empleo y Desarrollo Local Behargintza y Entidades Locales, programa 3R Empleo Local 2024.

I

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak helburu nagusi bat du enpleguaren arloan: langabezian dauden pertsonak laneratu daitezen lortzea eta, aldi berean, Bizkaiko enpresetan askotariko talentua sar dadin erraztea. horretarako, lan-aukerak sustatzeko jarduera-ildo zenbait ezartzen dira, langabeziaren gizarte-kostu handiena jasaten duten langabeentzat (denbora luzeko langabeak, 45 urtetik gorakoak, emakumeak, gizartean bazterturik daudenak edo horren arriskua dutenak, eta gazteak) eta Bizkaiko enpresentzat, horrela modua izan dezaten behar dituzten profilak berenganatzeko (kontratazioako pizgarriak) eta laneratzea mesedetu dadin, zeina gauza egingarriagoa eta iraunkorragoa baita kasu batzuetan, enpresari autonomoaren edo enpresa kolektibo txikiaren formulen bitartez, autoenplegua sustatuz.

I

El objetivo prioritario del Departamento de Empleo, Cohesión social e igualdad en materia de empleo, es lograr la inserción laboral de las personas en situación de desempleo, y al mismo tiempo favorecer la incorporación de talento diverso en las empresas de Bizkaia y para ello se establecen diferentes líneas de actuación de promoción de la ocupabilidad, dirigidas a personas desempleadas que soportan el mayor coste social del desempleo (personas desempleadas de larga duración, personas mayores de 45 años, mujeres, personas en situación o riesgo de exclusión y personas jóvenes), a empresas de Bizkaia al objeto de que puedan incorporar los perfiles que requieren (Incentivos a la contratación) y a favorecer la inserción laboral, en algunos casos más factible y sostenible, mediante fórmulas de empresario autónomo o de pequeña empresa colectiva, mediante el fomento del autoempleo.

Langabeziaren Gizarte Kostua (LGK) gizarte batek langabeziaren aurrean duen ongizate-galera islatzen duen adierazle berri bat da, langabezia-tasa (eragina), diru-sarreren (soldata-prestazioa) galera, langabeziaren iraupena eta enplegua aurkitzeko probabilitatea barne hartzen baititu.

El Coste Social del Desempleo (CSD) es un nuevo indicador que refleja la pérdida de bienestar de una sociedad ante el desempleo, al incluir la tasa de paro (incidencia), la pérdida de ingresos (salario-prestación), la duración del desempleo y la probabilidad de encontrar empleo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaiko lan-merkatuak arazo bat, eta horren isla da, alde batetik, langabeen % 50etik gorako langabeziaren kronifikazioa, eta, bestetik, langabezian dauden pertsonen % 50 baino gehiago emakumeak direla.

El mercado laboral en Bizkaia cuenta con un problema que tiene su reflejo, por una parte, en la cronificación del desempleo de más del 50% de las personas desempleadas, y por otra, en el hecho de que más del 50% de las personas que están en el desempleo son mujeres.

Horrez gainera, badugu gazteen langabezia ere, egungo gizartea eta etorkizunekoa ukitzen dituen arazo bat, zeinari bi aldetatik heldu behar baitzaion: egiturazko elementu gisa eta gizarte-eraikuntza esklusiborako elementu gisa.

A lo anterior, además, hay que añadir el desempleo juvenil, como un problema que afecta a la sociedad actual y a la del futuro y que necesita ser afrontado como un elemento estructural y de construcción social inclusiva.

Hala, bada, nahitaez heldu beharreko erronka da lortzea langabezia ez dadila kronifikatu emakume, gazte, 45 urteko langabe eta/edo denbora luzeko langabeen artean.

Por ello, lograr evitar la cronificación del desempleo de las mujeres, de las personas jóvenes, de las personas desempleadas mayores de 45 años y/ o desempleadas de larga duración es un reto que es necesario abordar.

Enpleguaren arloko jarduerak kolektibo ahulenetara bideratu behar dira, lanpostuan prestakuntza, orientazioa eta laguntza emateko aukerak ematen dituzten enplegu-plan integralak eginez. Halako moldez non aldez aurreko kalteberatasun-egoera areagotzea saihestea eta kronifikazio-egoerara igaro aurretik egoera hori konpontzea jadetsiko baita.

Las actuaciones en el ámbito del empleo tienen que ser focalizadas en los colectivos más vulnerables, mediante la realización de planes de empleo integrales que den oportunidades de formación, orientación y acompañamiento en el puesto de trabajo. De forma que se evite la intensificación de la previa situación de vulnerabilidad y de resolver su situación antes de pasar a una situación de cronificación.

Beraz, beharrezkoa da Behargintzaren Enplegu eta Tokiko Garapenerako Zentroekin edo beste toki-erakunde batzuekin partekatutako estrategia lantzea eta ezartzea, langabeak berriz ere lan-merkatura iristen laguntzeko eta, aldi berean, pertsona horien langabezia kroniko bihurtzea prebenitzeko.

Por tanto, es necesario establecer una estrategia compartida con los Centros de Empleo y Desarrollo Local Behargintza u otras entidades locales que favorezca la reinserción en el mercado laboral de las personas desempleadas y al mismo tiempo prevenga la cronificación en el desempleo de las mismas.

II

II

Lurralde batean enplegua eta aberastasuna

La generación de empleo y riqueza en un

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

sortzeko, lehenik eta behin, ikuspegi lokaletik egokitu eta planifikatu behar dira lurraldearen garapena sustatzeko estrategia integralak. Enpleguaren tokiko kudeaketa eta tokiko garapena hurbil dauden tokiko egituren bidez egitea formula egokia da enplegua sustatu, sortu eta hobetzean emaitza onak lortzeko, eskualdeko aukera ekonomikoak aprobetxatzen baitira.

territorio requiere en primera instancia adecuar y planificar desde lo local, estrategias integrales a favor del desarrollo del mismo. La gestión local del empleo y el desarrollo local, a través de estructuras locales de proximidad, es una fórmula idónea para lograr buenos resultados en la promoción, creación y mejora del empleo, aprovechando las potencialidades económicas de la comarca.

Behargintza enplegu eta tokiko garapenerako zentroek eta toki-erakundeek bide luzea egin dute, ekintzen bidez, pertsonen enplegagarritasuna hobetzeko, udalerriko eta eskualdeko enpresa- eta merkataritza-sarea sustatzeko, enpleguaren aldeko prospekzio- eta informazio-jarduerak egiteko eta besteren konturako laneratzea babesteko.

Los Centros de Empleo y Desarrollo Local Behargintza y otras entidades locales disponen de una amplia trayectoria en la realización de acciones dirigidas a mejorar la empleabilidad de las personas; a fomentar el tejido empresarial y comercial del municipio o comarca; a desarrollar actividades de prospección e información para el empleo; a apoyar la inserción laboral por cuenta ajena.

Ildo horretatik, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak enplegagarritasun-programa bat garatu nahi du, Behargintza enplegu eta tokiko garapenerako zentroekin edo beste toki-erakunde batzuekin batera ahalegin bateratua eginez toki-garapenaren eta enpleguaren eremuan, bi helburu hauek lortzeko:

1 Bizkaiko langabeen laneratzea bideratzea.

2 Bizkaiko enpresek behar dituzten lanbide-profilak txertatzen laguntzea.

Langabeei eta enpresei laguntzeko programa bat garatuz, gaitasun digitalen arloan berrorientatzeko, pertsona horiei lan berri bat eskaintzeko eta birkualifikatzeko ekintzak eginez

En este sentido, el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad quiere desarrollar un programa de ocupabilidad a través del esfuerzo conjunto y compartido con los centros de empleo y desarrollo local Behargintza, u otras entidades locales, en el ámbito del desarrollo local y el empleo que aborde un doble objetivo:

1. Favorecer la inserción laboral de las personas desempleadas de Bizkaia.

2. Facilitar la incorporación de los perfiles profesionales que requieren las empresas de Bizkaia.

A través del desarrollo de un programa de acompañamiento a personas desempleadas y empresas con acciones de reorientación, recolocación, y recualificación en competencias digitales.

III

Bizkaiko Foru Aldundiari dagokio foru-dekretu honen xede den gaiaren gaineko eskumena, hala ondorioztatzen baita Bizkaiko Kondaira Lurraldeko Foru Erakundeen Hautapen,

III

La competencia sobre la materia objeto de este decreto foral corresponde a la Diputación Foral de Bizkaia, de conformidad con el artículo 17.2 de la Norma Foral

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Antolaketa, Erregimen eta Funtzionamenduari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17.2. artikulua irakurrita. Azken horrek xedatzen du Foru Aldundiari dagozkiola araubide erkideko aldundien eskumeneko gaiak, eta, ildo horretan, Toki-araubidearen oinarriak arautzen dituen 1985eko apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 36.d) artikuluak ezartzen du probintziako diputazioen berezko eskumena dela «Probintziako lurraldearen garapen ekonomiko eta soziala sustatzeko eta plangintza egiteko lankidetza ematea, arlo horretan beste herri-administrazioek dituzten eskumenekin bat etorriz».

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren egitura organikoa onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 30eko 66/2020 Foru Dekretua aldatzen duen otsailaren 23ko 9/2021 Foru Dekretuan ezarri denaren arabera, sail honen helburua da Bizkaiko gizartean berdintasuna, elkartasuna, gizarte-kohesioa eta enplegua bultzatzeko politika publikoak sortu eta sustatzea, eta, horretarako, zerbitzuak ematen dizkie egoera pertsonalaren, sozialaren edo familia-egoeraren ondorioz bizimodu duin eta betea garatzeko zailtasunak dituzten pertsonei. Zeregin horretan, arreta berezia jartzen du tratu txarren biktima diren emakumeen kolektiboan eta gizarte-bazterketako egoeran edo egoera horretan geratzeko arriskuan dauden pertsonen kolektiboan. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak, orobat, enplegua eta herritarren lan-gaitasunak sustatzen ditu, eta giza garapen iraunkorra bultzatzen, generoaren, dibertsitatearen kudeaketaren eta lankidetza zein garapenaren arloko politiken bidez.

3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia (en adelante Norma Foral 3/1987). Éste último dispone que corresponde a la Diputación Foral aquellos asuntos que son competencia de las diputaciones de régimen común y en este sentido, el artículo 36 d) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local establece que es competencia propia de las diputaciones provinciales, «la cooperación en el fomento del desarrollo económico y social y en la planificación en el territorio provincial, de acuerdo con las competencias de las demás administraciones públicas en este ámbito».

Conforme al Decreto foral 9/2021, de 23 de febrero, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se modifica el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 66/2020, de 30 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Estructura Orgánica del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, este departamento tiene como misión la generación e impulso de políticas públicas favorecedoras de la igualdad, la solidaridad, la cohesión social y el empleo en la sociedad de Bizkaia, mediante la prestación de servicios a aquellos ciudadanos y ciudadanas que, a causa de su situación personal, social o familiar, tengan dificultades para desarrollar una vida digna y plena, centrando el foco de su atención en el colectivo de mujeres víctimas de maltrato, en el de las personas en riesgo o situación de exclusión social, el impulso y la promoción del empleo y las competencias laborales de la ciudadanía, así como en la promoción del desarrollo humano sostenible, diseñando políticas de género, de gestión de la diversidad y de cooperación y desarrollo.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

IV

Dirulaguntzen programa hori Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasun Sailaren 2024-2027 aldirako Dirulaguntzen Plan Estrategikoan sartuta dago.

IV

Este programa de subvenciones está incluido en el Plan Estratégico de Subvenciones del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad para el período 2024-2027.

V

Dekretuaren prestaketan genero-ikuspegia txertatu da, honako hauek betez: 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen Testu Bategina onartzen duena; 4/2018 Foru Araua, ekainaren 20koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoa; eta 141/2013 Foru Dekretua, Bizkaiko Foru Aldundiarena, azaroaren 19koa, generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak jasotzen dituena.

Ildo horretan, foru dekretu honen izapidetzean generoaren araberako eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzko txostena gehitu da.

V

En la elaboración del decreto se ha incorporado la perspectiva de género, en cumplimiento del Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres, de la Norma foral 4/2018, de 20 de junio, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. y del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género.

En este sentido, en la tramitación de este decreto foral se incorpora el Informe de Evaluación Previa del Impacto en función del Género.

VI

Dekretu hau egiteko, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren jardun-eremuan hizkuntza ofizialak erabiltzeko irizpideak ezartzen dituen maiatzaren 28ko 63/2019 Foru Dekretuan xedatutakoa.

VI

El decreto se ha elaborado teniendo en cuenta los criterios de uso de las lenguas oficiales en el ámbito de actuación de la Diputación Foral de Bizkaia que regula el Decreto foral 63/2019, de 28 de mayo.

.

VII

Foru Dekretuak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean aurreikusitako eta

VII

El decreto foral responde a los principios de buena regulación previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuaren 3. artikuluan jasotako erregulazio onaren printzipioei erantzuten die. Dekretu horren bidez, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen da, eta haren xedapenak aintzat hartu dira hura egin eta izapidetzean. Honako txosten hauek egin dira.

1. Genero-eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena.
2. Enplegu, Gizarte Kohesio eta Berdintasun Sailaren txosten juridikoa.
3. Generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazio-txostena.
4. Kontrol ekonomikoari buruzko txostena.
5. Legezkotasunari buruzko txostena.

Dekretu hau salbuetsita dago ekainaren 15eko 87/2021 Foru Dekretuan aurreikusitako aurretiazko kontsulta publikoko eta entzunaldiko eta jendaurreko informazioko izapideetatik; izan ere, 26. artikuluan jasotako salbuespenen barruan sartzen da, xedapen horren edukiak ez baitu funtsean aldatzen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 28ko 36/2023 Foru Dekretuaren edukia, zeinaren bidez dirulaguntzak emateko 2023ko ekitaldiko oinarri arautzaileak ezartzen eta deialdiak onartzen baitira langabezian dauden pertsonentzak berrorientazioko eta beste lan bat bilatzeko neurriak, Behargintza Enplegu- eta Toki-Garapenerako Zentroen eta Toki Erakundeen bidez (3R Programa, Tokiko Enplegua 2023)

VIII

Beraz, egokitzat jotzen da dekretua, izapidetzen jarraitzea

Xedapen hau onartzeko eskumenari dagokionez, Bizkaiko Lurralde Historikoko Foru Erakundeen Hautapen, Antolaketa, Araubide

Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y recogidos en el artículo 3 del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 87/2021, de 15 de junio, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones de carácter general en la Diputación Foral de Bizkaia, cuyas disposiciones se han observado en su elaboración y tramitación, habiéndose emitido los siguientes informes.

1. Informe de evaluación preliminar del impacto de género.
2. Informe jurídico del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.
3. Informe de Evaluación Previa del Impacto en función del Género.
4. Informe de control económico.
5. Informe de legalidad

Este decreto queda exento de los trámites de consulta pública previa y audiencia e información pública previstos en el citado Decreto Foral 87/2021, de 15 de junio, ya que entra dentro de las exenciones contempladas en el artículo 26 al tratarse de una disposición cuyo contenido no modifica sustancialmente el contenido del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 36/2023, de 28 de marzo, por el que se establecen las bases reguladoras y se aprueban las convocatorias para la puesta en marcha de medidas de reorientación y recolocación dirigidas a personas desempleadas a través de los Centros de Empleo y Desarrollo Local Behargintza y Entidades Locales, programa 3R Empleo Local 2023.

VIII

En consecuencia, se estima oportuno proceder a la tramitación del decreto.

La competencia para aprobar esta disposición corresponde al Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, en virtud de los artículos 17.1º 4 y 17.2º de la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

eta Jardunbideari buruzko otsailaren 13ko 3/1987 Foru Arauaren 17.1.4 eta 17.2 artikuluen arabera, Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseilua da organo eskuduna.

Norma Foral 3/1987, de 13 de febrero, sobre Elección, Organización, Régimen y Funcionamiento de las Instituciones Forales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Hori dela bide, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko foru-diputatuaren ekimenez, eta aurrez Bizkaiko Foru Aldundiak azterturik, honako hau.

En su virtud, a iniciativa de la diputada foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, y previa deliberación de la Diputación Foral de Bizkaia

XEDATZEN DUT

DISPONGO

Artikulu bakarra. *Dirulaguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onestea.*

Artículo único. *Aprobación de las bases reguladoras y la convocatoria.*

Langabezian dauden pertsonentzako berrorientazioko eta beste lan bat bilatzeko neurriak, Behargintza Enplegu- eta Toki-Garapenerako Zentroen eta Toki Erakundeen bidez, (3R Programa, Tokiko Enplegua 2024) abiarazteko dirulaguntzen emakidaren oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dira. Honen ondoren erantsi da ponarri arautzaileen eta deialdiaren testua.

Se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de la concesión de subvenciones para la puesta en marcha de medidas de reorientación y recolocación dirigidas a personas desempleadas a través de los Centros de Empleo y Desarrollo Local Behargintza y Entidades Locales, programa 3R Empleo Local 2024, cuyo texto se inserta a continuación.

XEDAPEN GEHIGARRIA

DISPOSICION ADICIONAL

Xedapen gehigarri bakarra. *Aurrekontuko diru-izendapenak.*

Disposición adicional única. *Consignación presupuestaria.*

1. Dekretu honen arabera eman daitezkeen laguntzak eta onurak ondoren aipatuko diren aurrekontuko partiden eta horniduren kontura emango dira. Partida eta hornidura horiek aurrekontuei buruzko indarreko araudiaren arabera aldatu ahal izango dira.

1. Las ayudas y beneficios que puedan otorgarse con arreglo a este decreto, se efectuarán con cargo a las siguientes partidas y dotaciones presupuestarias, sin perjuicio de que las mismas puedan ser modificadas de conformidad con la normativa presupuestaria vigente.

Partida: 0904/G/241116/43299 2013/0048

Hainbat urtetarako gastua: 330.027,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urtea: 179.900,00 euro
2025. urtea: 150.127,00 euro

Partida: 0904/G/241116/43299 2013/0048
Gasto plurianual: 330.027,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Año 2024: 179.900,00 euros
Año 2025: 150.127,00 euros

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Partida: 0904/G/241116/44300 2013/0048

Hainbat urtetarako gastua: 228.624,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urtea: 124.634,00 euro
2025. urtea: 103.990,00 euro

Partida: 0904/G/241116/44300 2013/0048
Gasto plurianual: 228.624,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Año 2024: 124.634,00 euros
Año 2025: 103.990,00 euros

Partida: 0904/G/241116/45100 2013/0048

Hainbat urtetarako gastua: 53.079,00 euro
Zenbatekoa, ekitalditan banatuta:
2024. urtea: 28.933,00 euro
2025. urtea: 24.146,00 euro

Partida: 0904/G/241116/45100 2013/0048
Gasto plurianual: 53.079,00 euros
Importe y distribución por ejercicios:
Año 2024: 28.933,00 euros
Año 2025: 24.146,00 euros

2. Dirulaguntza hauetan, 611.730,00 euro eman ahal izango dira, gehienez ere, gutxi gorabehera. Kopuru hori, gehieneko zenbatekoei doakiela, 34/2010 Foru Dekretuaren 41. artikuluan xedatutakoaren arabera alda daiteke.

2. El importe total de las ayudas que se concedan tendrá como límite máximo estimativo la cantidad de 611.730,00 euros, y se podrá modificar conforme a lo previsto en el artículo 41 del Decreto Foral 34/2010 en relación a los límites de las cuantías máximas.

Halaber, aurrekontuetako kredituen arteko banaketa gutxi gorabeherakoa da; beraz, aurkeztutako eskabide kopuruaren arabera eta kontuan izanik izaera askotako entitate onuradunak egon daitezkeela, foru-dekretu honetan ezarritako aurrekontuko izendapenak foru-dekretuan adierazitako partida ezberdinen artean banatu ahal izango dira, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatuaren foru-agindu bidez, betiere ezarritako muga orokorra gainditu gabe.

Así mismo, la distribución entre los créditos presupuestarios tiene carácter estimativo, por lo que en función de las solicitudes presentadas y dada la distinta naturaleza de las posibles personas y entidades beneficiarias, los recursos económicos establecidos en este decreto foral podrán redistribuirse mediante orden foral de la diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad entre las distintas líneas y partidas señaladas en este decreto foral, sin superar el importe total establecido en el mismo.

Eskabide guztiak ebatzi ondoren aurrekontuaren gehieneko mugara heltzen ez bada, sobera geratutako zenbatekoa gastatzeko baimena ezeztatu egingo da, eta horretarako ez da beharrezkoa izango dekretu hau aldatzea.

Si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante sin que sea obligatorio modificar el presente decreto.

3. Martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 41.2. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabideak aurkezteko epea amaitu baino lehen aldatu ahal izango dira aurrekontu-kredituak, Gobernu Kontseiluak onetsitako foru dekretu baten bidez, kontuan izanda zein

3. Los créditos presupuestarios podrán ser modificados antes de que finalice el plazo de presentación de solicitudes. La modificación se hará mediante Decreto foral aprobado en Consejo de Gobierno, tendrá en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

den, aurreikuspenen arabera, eskatutako dirulaguntzen zenbateko osoa. Hala eginez gero, eskabideak aurkezteko epea luzatu beharko da.

4. Abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen bidez onetsitako Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arau Orokorraren testu bateginaren 56.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, foru dekretu honen babesean emandako dirulaguntzak baliozkoak izateko, kreditu egokia eta nahikoa egon behar da dagokion ekitaldian

5. Halaber, 34/2010 Foru Dekretuaren 43. artikuluaren arabera, aurrekontu-zuzkiduren zenbateko osoari 300.000,00 euro gehitu ahal izango zaizkio gehienez, kasu hauetan:

a) Kreditu-handitzeak, kreditu-sorrerak edo kreditu-gehitzeak onartzearen ondorioz kreditu erabilgarriak handitzen direnean, edo

b) Aurrez ebatzitako deialdietatik datorren zenbateko gehigarria dagoenean, deialdi horietarako aurreikusitakoa baino txikiagoa.

Zenbateko gehigarria eraginkorra izan dadin, kredituaren erabilgarritasun-adierazpena egin beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena eman baino lehen.

Zabaltze hori horretarako eskumena duen organoak baimenduko du.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengo azken xedapena. *Arauen garapenerako gaikuntza.*

previstas y, en su caso, se deberá ampliar el plazo de presentación de solicitudes. Todo ello conforme al artículo 41.2 del Decreto foral 34/2010.

4. De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.3 del texto refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, aprobado por Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, la validez del otorgamiento de las subvenciones concedidas al amparo del presente decreto foral queda sometida a la condición suspensiva de la existencia de crédito adecuado y suficiente para financiar las obligaciones derivadas del mismo en el ejercicio correspondiente.

5. Igualmente, conforme al artículo 43 del Decreto foral 34/2010, la cuantía total de las diferentes dotaciones presupuestarias podrá ser ampliada en un importe adicional máximo de 300.000,00 euros, en los siguientes casos:

a) Cuando exista un aumento de los créditos disponibles derivado de la aprobación de ampliaciones de crédito, generaciones o incorporaciones de crédito o

b) Cuando exista cuantía adicional proveniente de convocatorias anteriores resueltas por importe inferior al previsto para las mismas.

La efectividad de la cuantía adicional quedará condicionada a la declaración de disponibilidad del crédito, que deberá efectuarse en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención.
Dicha ampliación la autorizará el órgano competente para ello.

DISPOSICIONES FINALES

Disposición final primera. *Habilitación para el desarrollo normativo.*

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Ahalmena ematen zaio Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren foru-diputatuari, foru-dekretu hau osatu edo garatzeko beharrezkotzat jotzen dituen xedapen guztiak eman ditzan.

Se habilita a la diputada foral del Departamento Foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad a dictar cuantas disposiciones considere necesarias para completar o desarrollar este decreto foral.

Azken xedapenetako bigarrena. *Indarraldia*.

Disposición Final Segunda. *Vigencia*.

Foru-dekretu hau 2024. eta 2025. urteetan egongo da indarrean.

Tendrá vigencia durante los años 2024 y 2025.

Azken xedapenetako hirugarrena. *Indarrean jartzea*.

Disposición Final Tercera. *Entrada en vigor*

Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean foru-dekretu hau.

El presente decreto foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru-diputatua / La Diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad. MARIA TERESA LAESPADA MARTÍNEZ

Ahaldun nagusia / La Diputada general. ELIXABETE ETXANOBE LANDAJUELA

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Langabezian dauden pertsonentzako berrorientazioko eta beste lan bat bilatzeko neurriak, Behargintza Enplegu- eta Toki-Garapenerako Zentroen eta Toki Erakundeen bidez, (3R Programa, Tokiko Enplegua 2024) abiarazteko dirulaguntzen emakidaren oinarri arautzaileak eta deialdia.

Bases y convocatoria reguladoras de la concesión de subvenciones para la puesta en marcha de medidas de reorientación y recolocación dirigidas a personas desempleadas a través de los Centros de Empleo y Desarrollo Local Behargintza y Entidades Locales, programa 3R Empleo Local 2024.

1. artikulua. *Xedea.*

Foru-dekretu honen xedea da arautzea Behargintza enplegu eta tokiko garapenerako zentroentzako eta toki-erakundeentzako laguntzak, lanik gabe geratu diren pertsonei lanera itzultzen laguntzeko jarduketak egin ditzaten.

2. artikulua. *Erakunde onuradunak.*

1. Honako hauek jotzen dira erakunde onuraduntzat:

a) Bizkaiko Lurralde Historikoko udal edo eskualdeetako Behargintzak enplegu eta tokiko garapenerako zentroak. Dekretu honen ondorioetarako, hauek dira Behargintzak enplegu eta tokiko garapenerako zentroak:

“Bermeoko udala-behargintza”: Bermeo, Mundaka eta Sukarrieta
“Erandioko udala": Erandio.
"Ermuko udala": Ermua eta Mallabia.
“Galdakaoko udala”: Galdakao.
"Gernika-Lumoko lanbide-ekimenak zentroa". Gernika Lumo, Arratzu, Ea, Busturia, Errigoiti, Muxika, Gautegiz-Arteaga, Mendata, Morga, Ibarrangelu, Forua, Murueta, Nabarniz, Ajangiz, Elantxobe, Ereño eta Kortezubi.

Artículo 1. *Objeto.*

El objeto de este decreto es regular las ayudas dirigidas a los Centros de empleo y desarrollo local Behargintza, y otras entidades locales, para la puesta en marcha de actuaciones tendentes a la reincorporación laboral de personas que han quedado en situación de desempleo.

Artículo 2. *Entidades beneficiarias.*

1. Se consideran entidades beneficiarias:

a) Los Centros de Empleo y Desarrollo local Behargintza, de carácter municipal o comarcal del Territorio Histórico de Bizkaia A los efectos de este decreto tendrán la consideración de Centros de Empleo y Desarrollo Local Behargintza las siguientes entidades:

“Bermeoko udala-behargintza”: Bermeo, Mundaka eta Sukarrieta
“Erandioko udala”: Erandio.
“Ermuko udala”: Ermua eta Mallabia.
“Galdakaoko udala”: Galdakao.
“Gernika-Lumoko lanbide-ekimenak zentroa”: Gernika Lumo, Arratzu, Ea, Busturia, Errigoiti, Muxika, Gautegiz-Arteaga, Mendata, Morga, Ibarrangelu, Forua, Murueta, Nabarniz, Ajangiz, Elantxobe, Ereño eta Kortezubi.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

“Getxoko udala”: Getxo.
"Leioako udala": Leioa
“Portugaleteko udala”: Portugalete
“Santurtziko udala”: Santurtzi.
“Sestaoko udala”: Sestao.
“Basauri-Etxebarri Behargintza, SL” Basauri-Etxebarri: Basauri eta Etxebarri.
"Behargintza Txorierri S.L.": Loiu, Lezama, Larrabetzu, Sondika, Zamudio, Derio.
“Bilbao Ekintza, Enpresa Erakunde Publikoa”: Bilbo
“Enkartur, Enkarterrietako Turismo Elkartea”: Gueñes, Galdames, Alonsotegi, Gordexola, Balmaseda, Sopuerta.
“Inguralde, Barakaldoren Gizarte-Ekonomia Garapenerako Erakunde Autonomoa”: Barakaldo.
“Leartibai Fundazioa”: Amoroto, Aulesti, Berriatua, Etxebarria, Gizaburuaga, Ispaster, Markina-Xemein, Mendexa, Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz, Lekeitio, Ondarroa, Ziortza-Bolibar.

“Durangoko Merinaldearen Mankomunazgoko Behargintza”: Abadiño, Atxondo, Durango, Elorrio, Garai, Iurreta, Izurtza, Mañaria eta Zaldibar.
“Meatzaldeko Behargintza, S.L.” Meatzaldea: Muskiz, Abanto eta Zierbena, Zierbena, Ortuella eta Trapagaran.
"Mungialdeko Behargintza S.L.": Arrieta, Bakio, Fruiz, Gamiz-Fika, Gatika, Laukiz, Maruri-Jatabe, Meñaka eta Mungia.
"Urduñaederra Urduña Ederra S.L.": Urduña.
"Uribekostako Behargintza S.L.": Barrika, Berango, Gorliz, Lemoiz, Plentzia, Sopela, Urduliz.

b) Aurreko letran definitutako Behargintza enplegu eta tokiko garapenerako zentroetako batean sartuta ez dauden Bizkaiko Lurralde Historikoko mankomunitateak edo udalak, baita haien mendeko edo haiei lotutako erakunde autonomoak, enpresa publikoak edo beste erakunde batzuk.

2. Onuradunak izateko, entitateak ezin dira

“Getxoko udala”: Getxo.
“Leioako udala”: Leioa
“Portugaleteko udala”: Portugalete
“Santurtziko udala”: Santurtzi.
“Sestaoko udala”: Sestao.
“Basauri-Etxebarri Behargintza, SL” Basauri-Etxebarri: Basauri eta Etxebarri.
“Behargintza Txorierri S.L.”: Loiu, Lezama, Larrabetzu, Sondika, Zamudio, Derio.
“Bilbao Ekintza, Enpresa Erakunde Publikoa”: Bilbo
“Enkartur, Enkarterrietako Turismo Elkartea”: Gueñes, Galdames, Alonsotegi, Gordexola, Balmaseda, Sopuerta.
“Inguralde, Barakaldoren Gizarte-Ekonomia Garapenerako Erakunde Autonomoa”: Barakaldo.
“Leartibai Fundazioa”: Amoroto, Aulesti, Berriatua, Etxebarria, Gizaburuaga, Ispaster, Markina-Xemein, Mendexa, Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz, Lekeitio, Ondarroa, Ziortza-Bolibar.
.
“Durangoko Merinaldearen Mankomunazgoko Behargintza”: Abadiño, Atxondo, Durango, Elorrio, Garai, Iurreta, Izurtza, Mañaria eta Zaldibar.
“Meatzaldeko Behargintza, S.L.” Meatzaldea: Muskiz, Abanto eta Zierbena, Zierbena, Ortuella eta Trapagaran.
“Mungialdeko Behargintza S.L.”: Arrieta, Bakio, Fruiz, Gamiz-Fika, Gatika, Laukiz, Maruri-Jatabe, Meñaka y Mungia.
“Urduñaederra Urduña Ederra SL”: Urduña.
“Uribekostako Behargintza S.L.”: Barrika, Berango, Gorliz, Lemoiz, Plentzia, Sopela, Urduliz.

b) Las Mancomunidades o Ayuntamientos del Territorio Histórico de Bizkaia, que no formen parte de un Centro de empleo y Desarrollo Local Behargintza, definidos en el apartado anterior, así como organismos autónomos, empresas públicas u otras entidades de ellos dependientes o vinculadas.

2. Para ser beneficiarias, las entidades no

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

egon Foru Administrazioak ematen dituen dirulaguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluko debekuetako batean ere sartuta.(aurrerantzean 5/2005 Foru Araua)

pueden verse afectadas por ninguna de las prohibiciones del artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.(en adelante Norma Foral 5/2005)

3. Pertsona fisiko eta juridiko hauek ezin izango dute, inola ere, inolako laguntza edo dirulaguntzarik jaso:
a) Berdintasunerako eta sexuan oinarritutako bereizkeriarik ez izateko eskubidea urratzeagatik zehapen irmoa izatea administrazio-, lan- edo zigor-bidean.
b) Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-printzipioaren aurkakoak diren xede edo helburuak, onarpen- edo sarbide-sistema, funtzionamendua, ibilbidea, jarduera, antolaketa edo estatutuak.
c) Ez betetzea tituluan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasun eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoan edo foru arau honetan ezarritako betebeharrak.
Halaber, ezin izango dira diruz lagundu sexuagatiko bazterkeria eragiten duten jarduerak edo ekintzak.

3. En ningún caso podrán concurrir ni resultar beneficiarias de ningún tipo de ayudas o subvenciones las personas físicas y jurídicas:
a) Que hayan sido sancionadas en firme en vía administrativa, laboral o penal por vulneración del derecho a la igualdad y a la no discriminación por razón de sexo.
b) Cuyos fines u objetivos, sistema de admisión o acceso, funcionamiento, trayectoria, actuación, organización o estatutos sean contrarios al principio de igualdad de mujeres y hombres.
c) Que incumplan las obligaciones establecidas, o en la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres o en la presente norma foral.
Asimismo, no se podrán subvencionar las actividades o acciones que discriminan por razón de sexo.

3. artikulua. *Dirulaguntza jaso dezaketen ekintzak.*
1. Langabezian geratu diren Bizkaiko pertsonak birlaneratzeko xedea duten birbideratze-, aktibatze-, gaitasun digitaletan trebatze- eta birkokatze-proiektuak egiteko dirulaguntzak emango dira.

Artículo 3. *Acciones subvencionables.*
1. Se subvencionará la realización de proyectos de reorientación, activación, formación en competencias digitales y recolocación, que tengan por objeto la reinserción en el mercado de trabajo de personas de Bizkaia que han quedado en situación de desempleo.

Diruz laguntzen diren proiektuak egiteko epea 2024eko apirilaren 2etik 2025ko apirilaren 1era bitartean egin beharko dira.

Los proyectos deberán ejecutarse en el periodo comprendido entre el 2 de abril de 2024 y el 1 de abril de 2025.

Dirulaguntza jaso dezakete Behargintza zentroek eta toki-erakundeek garatzekoak diren tokiko edo eskualdeko jarduketa-proiektuek, 2024eko apirilaren 2etik 2025ko

Serán subvencionables los proyectos de actuación local o comarcal a ejecutar por los centros Behargintza y otras entidades locales en el periodo comprendido entre el entre el 2

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

apirilaren 1era bitartean egiten badira, jasotzaileak langabetuak badira eta laneratzea lortzeko berrorientazio-jarduketak eta beste lan bat bilatzeko jarduketak sartzen badira proiektu horietan.

Aurkezten den proiektuak bi zerbitzuak izan beharko ditu nahitaez, berrorientatzekoa eta beste lan bat bilatzekoa.

2. Lanerako berrorientazio-zerbitzua.

Dirulaguntzaren erakunde onuradunak berak egingo du, jarduketa hori, ezin da azpikontratatu.

Xedea da informazioa ematea, egoera indibidualaren diagnostikoa egitea, aholkularitza eskaintzea, motibazioa sustatzea eta pertsonei laguntza ematea laneratzeko prozesuan. Jarduketa hauek sartzen dira:

a) Diagnostiko indibidualizatua eta profila egitea. Partaideei arreta berezia emango zaie hauek identifikatzeko: haien abileziak eta gaitasunak, prestakuntza eta esperientzia, interesak, familia-egoera, izan ditzaketen aukera profesionalak, eta garrantzitsutzat jotzen diren bestelako aldagaiak.

b) Enplegurako ibilbide pertsonalizatua diseinatzea, non alderdi hauek sartuko diren: aukera profesionalen identifikazioa; beharrezkoa bada, partaidearen profilaren araberako prestakuntza-ibilbidearen diseinua, eta partaideak enpleguaren bilaketa aktiborako egin beharko dituen jarduketen identifikazioa.

c) Ibilbidea garatzeko eta jarduera-konpromisoa betetzeko laguntza pertsonalizatua. Tutoreak edo orientatzaileak partaideak bere ibilbidearen barruan egiten dituen jarduketen jarraipen indibidual eta

de abril de 2024 y el 1 de abril de 2025, dirigidos a personas desempleadas que contengan acciones de reorientación y recolocación a fin de lograr una reinserción laboral.

El proyecto que se presente deberá contener obligatoriamente los dos servicios de reorientación y de recolocación.

2. Reorientación laboral.

Se realizará por la propia entidad beneficiaria de la subvención, no cabe la subcontratación de esta actuación.

Tiene por objeto la información, el diagnóstico de la situación individual, el asesoramiento, la motivación y acompañamiento de la personas en su proceso de reinserción laboral. Comprende las siguientes actuaciones:

a) Diagnóstico individualizado y elaboración del perfil. Comprenderá la atención específica a la persona participante, al objeto de identificar sus habilidades, sus competencias, su formación y experiencia, sus intereses, su situación familiar y las posibles oportunidades profesionales, así como cuantas otras variables se estimen relevantes.

b) Diseño del itinerario personalizado para el empleo que incluirá: la identificación de alternativas profesionales; el diseño, en el caso de que así se precise, de un itinerario formativo de acuerdo con el perfil de la persona participante; y la identificación de actuaciones de búsqueda activa de empleo que la persona participante tendrá que realizar.

c) Acompañamiento personalizado en el desarrollo del itinerario y el cumplimiento del compromiso de actividad. Consistirá en el seguimiento individual y personalizado por parte de la persona tutora u orientadora de las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

pertsonalizatua egingo du; ibilbidea berrikusi eta eguneratuko da; mugarriak, etapak eta betebeharrak ezarri eta ikuskatuko dira, eta, prestazioak jasotzen dituzten erabiltzaileen kasuan, jarduera-konpromisoa ezarri eta ikuskatuko da. Halaber, erabiltzailea aktibatzeko eta haren enplegagarritasuna hobetzeko behar diren aholkularitza-, informazio- eta laguntza-jarduerak egingo dira.

d) Aholkularitza eta laguntza tekniko osagarria profil profesionala gaitasun profesionalen arabera islatzen duen curriculuma definitzeko. Horren barruan sartzen da erabiltzaileentzako informazioa eta aholkularitza, pertsonala, taldekakoa edo orokorra, eta curriculum pertsonalizatua egiten laguntzeko tresnak eta teknikak.

Lan-orientazioa banakakoa izango da Pertsona bakoitzeko gehienez 15 ordu erabiliko dituzte erakunde onuradunek lanerako berrorientazio-zerbitzua eskaintzeko.

3. Lan-aktibazioa

Erakunde onuradunak berak zuzenean eman beharko du, edo, bestela, hirugarren batek eman dezake, azpikontratazioa egiten bada, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Prestakuntza-eskaintzari buruzko, lan-arautegiari buruzko (lan-kontratuak, eskubideak eta betebeharrak, lan-hitzarmena) eta lan-merkatuari buruzko informazio-saioak izango dira:

Enpleguaren bilaketa aktiborako teknikak aplikatzeko. Horren barruan sartzen da besteren konturako enplegua bilatzeko

actuaciones que la persona participante vaya llevando a cabo en ejecución de su itinerario, la revisión y actualización del mismo, la fijación y supervisión del cumplimiento de hitos, etapas y obligaciones, así como del compromiso de actividad para el caso de personas usuarias que también sean perceptoras de prestaciones, y cuantas otras funciones de asesoramiento, información y apoyo sean precisas para facilitar la activación del usuario y mejorar su empleabilidad.

d) Asesoramiento y ayuda técnica adicional para la definición del currículo, que refleje el perfil profesional en términos de competencias profesionales. Comprenderá la información y asesoramiento personal, grupal o general a las personas usuarias, así como la provisión de instrumentos y técnicas de ayuda para la elaboración de su currículo personalizado.

La orientación laboral será de carácter individual. El número máximo de horas de dedicación al servicio de reorientación laboral por parte de las entidades beneficiarias será de 15 horas por persona participante.

3. Activación laboral

Deberá ser realizada directamente por la entidad beneficiaria, o por una tercera persona en el caso de que se efectúe una subcontratación en los términos establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005.

Consistirá en sesiones grupales de información sobre oferta formativa, normativa laboral (contratos de trabajo, derechos y obligaciones, convenio colectivo) y mercado laboral, que contendrán:

La aplicación de técnicas para la búsqueda activa de empleo. Contemplará la provisión de información, y manejo básico de los medios,

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

informazioa ematea eta bitarteko, teknika eta tresna eskuragarrien oinarrizko erabilera irakastea, bitarteko telematikoen eta sare sozialen erabilera barne.

técnicas y herramientas accesibles para la búsqueda de empleo por cuenta ajena, incluyendo los medios telemáticos y el uso de las redes sociales.

Horren barruan sartzen da informazioa ematea erabiltzaileek enplegu-aukerak gehiago izateko baliagarriak izan daitezkeen lan-merkatuari buruzko datu edo inguruabarrei eta enplegu-politika aktiboei dagokienez. Pertsonala, taldekakoa edo orokorra izan daiteke, aurrez aurre edo telematikoki.

La comunicación sobre los datos o las circunstancias relativas al mercado de trabajo y las políticas activas de empleo que puedan resultar de utilidad para incrementar las oportunidades de empleo de las personas usuarias. Podrá realizarse con carácter personal, grupal o general, en forma presencial o mediante la utilización de medios telemáticos.

Lan-aktibazioko saio bakoitzak 3 orduko iraupena izango du gutxienez, eta 5 ordukoa gehienez.

Cada sesión de activación laboral tendrá una duración mínima de 3 horas y máxima de 5 horas.

Lan-aktibazioko saio bakoitza osatzen duen talde bakoitzeko parte-hartzaileen kopurua 10 eta 20 pertsona artekoa izango da saio bakoitzeko, aurrez aurrekoa bada. Saioa telematikoa bada, gutxienez 15 pertsona izango dira.

El número de personas participantes por grupo que componga cada sesión de activación laboral, oscilará entre 10 y 20 personas por sesión si es presencial. Si la sesión es telemática, el número mínimo de personas ascenderá a 15.

Proiektuan parte hartzen duen pertsona bakoitzak gehienez 20 orduko aktibazioa jaso ahal izango du.

Cada persona participante en el proyecto podrá recibir un máximo de 20 horas de activación.

4. Beste lan bat bilatzeko zerbitzua

4. Recolocación

Erakunde onuradunak berak zuzenean eman beharko du, edo, bestela, hirugarren batek eman dezake, azpikontratazioa egiten bada, Dirulaguntzei buruzko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan ezarritakoaren arabera.

Deberá ser realizada directamente por la entidad beneficiaria, o por una tercera persona en el caso de que se efectúe una subcontratación en los términos establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005.

Parte-hartzaileei laguntza emango zaie lan-merkatuan sartzeko, enpresekin topaketak eginez eta eskaintzak aurkitzeko planak garatuz. Lehen aukeraketa bat egingo da, lan-eskaintzei ondoen egokitzen zaizkien profilak identifikatzeko.

Consistirá en el apoyo a las personas participantes para su incorporación al mercado laboral, mediante encuentros con empresas y desarrollo de planes de captación de ofertas. Incluirá una preselección para identificar los perfiles que más se ajustan a las ofertas de empleo.

Lan-eskaintza potentzialen eta enpresek

Comprenderá la prospección e identificación

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

duten langile-beharrizanen prospekzioa eta identifikazioa egingo dira. Horretarako, enpresa batzuk bisitatuko dira eta harremanetan jarriko da enpresa-erakunde batzuekin. Lanpostuak eskuragarri dituzten sektore ekonomikoak identifikatuko dira, eta lanpostu horien lanbide-profilak aztertuko dira.

de ofertas de empleo potenciales y de necesidades de personal por parte de las empresas. A tal fin se realizarán visitas a empresas, y se realizará la interlocución con organizaciones empresariales. Se identificarán los sectores de actividad económica que dispongan de puestos de trabajo y se estudiarán los perfiles profesionales de dichos puestos.

Enplegu-eskaintzak kudeatuko dira, eskaintzak eta eskaerak uztartuta: enplegu-eskaintzak bilatu eta kudeatuko dira, eta proiektuan parte hartzen duten langabetuen lanbide-profila eta, bereziki, haien gaitasun profesionalak kontuan hartuta aztertuko dira.

Se realizará la gestión de las ofertas de empleo a través de la casación entre ofertas y demandas. Comprenderá la captación y gestión de las ofertas de empleo y su casación con las personas desempleadas participantes en el proyecto de acuerdo con su perfil profesional y, particularmente, con sus competencias profesionales.

Horrez gainera, kontratazioari eta aktibaziorako laguntza-neurriei buruzko eta enpresen kontratazioari eta enpresan sartzeari buruzko informazio- eta aholkularitza-lanak egingo dira.

Se realizarán, así mismo, labores de información y asesoramiento sobre la contratación y las medidas de apoyo a la activación, la contratación e inserción en la empresa.

Pertsona bakoitzeko gehienez 10 ordu erabiliko dituzte erakunde onuradunek beste lan bat bilatzeko zerbitzua eskaintzeko.

El número máximo de horas de dedicación al servicio de recolocación por parte de las entidades beneficiarias será de 10 horas por persona participante.

5. Gaitasun digitalen arloko prestakuntza. Proiektuan parte hartzen duten pertsonen profila dela-eta beharrezkoa bada, erakundeak oinarrizko gaitasun digitalak lantzeko prestakuntza-ekintzak antolatu ahal izango ditu.

5. Formación en competencias digitales. En el caso de que el perfil de las personas participantes en el proyecto así lo requiera, la entidad podrá organizar acciones formativas en competencias digitales básicas.

Prestakuntza-ekintzak aurrez-aurrekoak, erdi aurrez-aurrekoak edo telematikoak izan daitezke.

Las acciones formativas podrán ser presenciales, semipresenciales o telemáticas.

Prestakuntza-jarduera bakoitzak 20 orduko iraupena izango du gutxienez, eta 60 ordukoa gehienez.

Cada acción formativa tendrá una duración mínima de 20 horas y máxima de 60 horas.

Prestakuntza-jarduera bakoitza osatzen duen talde bakoitzeko parte-hartzaileen kopurua 10 eta 20 pertsona artekoa izango da prestakuntza-jarduera bakoitzeko, aurrez aurrekoa edo erdi-aurrez aurrekoa bada.

El número de personas participantes por grupo que componga cada acción formativa oscilará entre 10 y 20 personas por acción formativa si la formación es presencial o

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

semipresencial.

Prestakuntza telematikoa bada, gutxienez 15 pertsona izango dira.
Proiektuan parte hartzen duen pertsona bakoitzak gehienez 60 orduko prestakuntza jaso ahal izango du.

Si la formación es telemática, el número mínimo de personas ascenderá a 15.
Cada persona participante en el proyecto podrá recibir un máximo de 60 horas de formación.

Erakunde onuradunak berak zuzenean eman beharko du, edo bestela, hirugarren batek eman dezake, azpikontratatzioa egiten bada, 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan jasotako baldintzetan.

Deberá ser impartida directamente por la entidad beneficiaria, o por una tercera persona en el caso de que se realice una subcontratación en los términos establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005.

6. Erakunde onuradunek eskura dituzten baliabide guztiak jarri beharko dituzte proiektuetan gizonezko eta emakumezkoen arteko ordezkaritza orekatua egon dadin.

6. Las entidades beneficiarias deberán poner los medios a su alcance para que en el desarrollo de los proyectos exista una representación equilibrada de mujeres y hombres.

4. artikulua. *Laguntzen zenbatekoa eta muga.*

Artículo 4. *Cuantía y límite de la subvención.*

Dirulaguntzak funts galdurako izango dira, eta zenbatekoak ezin izango du inolaz ere gainditu dirulaguntzarako aurkeztutako laneratze-ibilbide guztien benetako prezioa.

Las ayudas consistirán en subvenciones a fondo perdido, que no podrán superar en ningún caso el coste real del total de los itinerarios de inserción presentados a subvención.

1. Modulu ekonomiko hauek aplikatuko dira proiektu bakoitzari eman beharreko dirulaguntzaren zenbatekoa kalkulatzeko:

1. Para realizar el cálculo del importe de subvención a conceder a cada proyecto se aplicarán los siguientes módulos económicos:

a) 1. MODULUA. Berrorientatzeko eta beste lan bat bilatzeko zerbitzuak. Lan-berrorientazioko eta bete lanpostu bat bilatzeko ordu-kopurua pertsonako* pertsona-kopurua* 34 euro.

a) MODULO 1. Reorientación y recolocación. Número de horas de reorientación laboral y recolocación por persona* número de personas*34 euros.

Modulu hori ordu-kopuru bera jasotzen duten pertsona-taldeak adina aldiz kalkulatu behar da. Parte-hartzaileak lan-berrorientazioko eta beste lanpostu bat bilatzeko zerbitzuetatik jasotako ordu-kopuru beraren arabera taldekatuko dira. 1. biderkatzailea lan-berrorientazioaren eta beste lanpostu bat bilatzeko kontzeptuan jasotako ordu-kopurua izango da. Eta 2. biderkatzailea lan-berrorientazioaren eta

Este módulo se deberá calcular tantas veces como grupos de personas que reciban el mismo número de horas. Las personas participantes se agruparán según el mismo número de horas recibidas de servicio de reorientación laboral y recolocación. El multiplicador 1 será el número de horas recibidas en concepto de reorientación laboral y recolocación. Y el multiplicador 2 será el número de personas que han recibido el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

beste lanpostu bat bilatzeko kontzeptuan jasotako ordu-kopuru bera jaso duten pertsonen kopurua izango da.

mismo número de horas en concepto de reorientación laboral y recolocación.

Hauek sartuko dira modulu honetan: zuzeneko pertsonal-gastuak, soldaten kostuak eta Gizarte Segurantzarenak, materialei edota aseguruei dagozkien gastuak, eta zeharkako gastuak (gehienez, langile-gastuen % 15).

En este módulo se entienden incluidos los gastos directos de personal, costes salariales y de Seguridad Social, gastos de material, o seguros, y gastos indirectos hasta un máximo del 15% de los gastos de personal.

b). 2. MODULUA. Lan-aktibazioa
Aktibatzeko talde-saio bakoitzeko, modulu hauek aplikatu beharko dira:
2.1 modulua. Langile-gastuak: aktibazio-orduen kopurua* 65,03 euros.
Modulu honetan sartzen dira langileen gastu zuzenak, soldata-kostuak eta Gizarte Segurantzakoak.

b). MODULO 2. Activación laboral
Por cada sesión grupal de activación se habrá de aplicar los siguientes módulos:
Módulo 2.1. Gastos de personal: Número de horas de activación*65,03 euros.
En este módulo se entienden incluidos los gastos directos de personal, costes salariales y de Seguridad Social.

2.2 modulua: funtzionamendu-gastuak. Aktibazio-orduen kopurua* ikasle kopurua* 1,42 euro.
Modulu honetan langileenak eta zeharkakoenak ez diren lan-aktibazioko gastu guztiak sartzen dira, hala nola material didaktikoarenak, publizitatearenak, alokairuenak edota aseguruenak.
2.3 modulua: zeharkako gastuak: 2.1 moduluaren eta 2.2 moduluaren baturaren % 10 izango da.
Modulu honetan kontzeptu hauek sartzen dira: zuzendaritza-gastuak, administrazioko langileen gastuak, berokuntza, garbiketa-argiak, instalazioen asegurua, bulegoko materiala eta informatikaria, ura.

Módulo 2.2: Gastos de funcionamiento. Número de horas de activación* número de alumnos*1,42 euros.
Este módulo incluye todos los gastos de activación laboral que no son de personal ni indirectos, tales como los de material didáctico, publicidad, alquileres o seguros.

Módulo 2.3: Gastos indirectos: ascenderá al 10% de la suma que resulte del Módulo 2.1 más el Módulo 2.2.
Este módulo incluye conceptos como: gastos de Dirección, gastos de personal administrativo, calefacción, alumbrado limpieza, seguro de instalaciones, material de oficina e informático, agua.

2. moduluaren zenbateko osoa talde-saio bakoitzeko 2.1 moduluaren, 2.2 moduluaren eta 2.3 moduluaren batura izango da.

El importe total del Módulo 2 por cada sesión grupal será la cantidad que resulte de la suma del Módulo 2.1., del Módulo 2.2. y del Módulo 2.3.

c) 3. MODULUA. Konpetentzia digitalei buruzko prestakuntza.
Prestakuntza-ekintza bakoitzeko modulu

c) MODULO 3. Formación en competencias digitales.
Por cada acción formativa se habrá de aplicar los siguientes módulos:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

hauek aplikatu beharko dira:

3.1 modulua. Langile-gastuak: prestakuntza-orduen kopurua x 65,03 euro.

Modulu honetan langileen gastu zuzenak, soldata-kostuak eta Gizarte Segurantzakoak sartzen dira.

3.2 modulua. Funtzionamendu-gastuak: prestakuntza-orduen kopurua x ikasle-kopurua x 1,42.

Modulu honetan langileenak edo zeharkakoak ez diren lan-aktibazioko gastu guztiak sartzen dira , hala nola material didaktikoarenak, publizitatearenak, alokairuenak edo aseguruenak.

3.3 modulua. Zeharkako gastuak: 3.1. moduluaren eta 3.2 moduluaren baturaren %10 izango da.

Modulu honetan kontzeptu hauek sartzen dira: zuzendaritza-gastuak, administrazioko langileen gastuak, berokuntza, garbiketa-argiak, instalazioen asegurua, bulegoko materiala eta informatikaria, ura.

3. moduluaren zenbateko osoa 3.1 moduluaren, 3.2 moduluaren eta 3.3 moduluaren batura izango da.

2. Proiektu bakoitzeko emango den dirulaguntzaren zenbateko osoa 1, 2 eta 3. modulu ekonomikoen batura izango da.

3. Erakunde eskatzaile bakoitzari aurkeztu dituen ekintza guztiengatik gehienez 100.000 euroko dirulaguntza emango zaio.

5. artikulua. *Azpikontratazioa.*

Erakunde onuradunak lan-aktibazioa, beste

Módulo 3.1. Gastos de personal: Número de horas de formación x 65,03 euros.

En este módulo se entienden incluidos los gastos directos de personal, costes salariales y de Seguridad Social.

Módulo 3.2. Gastos de funcionamiento: Número de horas de formación x número de alumnos x 1,42.

Este módulo incluye todos los gastos de activación laboral que no son de personal, ni indirectos, tales como los de material didáctico, publicidad, alquileres o seguros.

Módulo 3.3. Gastos indirectos: ascenderá al 10% de la suma que resulte del Módulo 3.1. más el Módulo 3.2.

Este módulo incluye conceptos como: gastos de Dirección, gastos de personal administrativo, calefacción, alumbrado limpieza, seguro de instalaciones, material de oficina e informático, agua.

El importe total del Módulo 3 será la cantidad que resulte de la suma del Módulo 3.1., del Módulo 3.2. y del Módulo 3.3.

2. La subvención total a conceder por proyecto será la suma de los módulos económicos 1, 2 y 3.

3. La subvención máxima alcanzable por entidad solicitante y por el total de las acciones subvencionables presentadas ascenderá a 100.000 euros.

Artículo 5. *Subontratación.*

La entidad beneficiaria podrá subcontratar en

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

lan bat bilatzeko zerbitzua eta gaitasun digitalen arloko prestakuntza azpikontratatu ahal izango ditu, dekretu honetan ezarritako baldintzak beteta. Ez da azpikontratazioztat joko erakunde onuradunak diruz lagundu den prestakuntzarako irakasleak kontratatzea.

los términos previstos en este decreto la activación laboral, el servicio de recolocación y la realización de la formación en competencias digitales. La contratación de personal docente para la impartición de la formación subvencionada por parte de la entidad beneficiaria no se considerará subcontratación.

Azpikontrataziorik egonez gero, 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan ezarritakoa bete beharko da.

Cuando exista subcontratación habrá de cumplirse lo previsto en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005.

Diruz lagundutako gastuaren zenbatekoak 15.000 euroko kopurua gainditzen duenean, aholkularitza edo laguntza teknikoko enpresek emandako zerbitzuak badira, erakunde onuradunak hiru aurrekontu aurkeztu beharko ditu, 5/2005 Foru Arauaren 29.3 artikuluan xedatutakoaren arabera, erakunde onuradunak berak eskatu behar izan dituenak, hain zuzen ere.

Por ello, cuando el importe del gasto subvencionable supere la cuantía de 15.000 euros en el supuesto de prestación de servicios por empresas de consultoría o asistencia técnica, la entidad beneficiaria habrá de presentar los tres presupuestos que, en aplicación del artículo 29.3 de la Norma Foral 5/2005 deba haber solicitado.

6. artikulua. *Dirulaguntzak emateko prozedura eta balorazio-irizpideak.*

Artículo 6. *Procedimiento de concesión y criterios de valoración.*

1. Eskabideak norgehiagoka araubidearen eta hainbanaketaren bidez adjudikatuko dira, 13. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz.

1. La selección de las solicitudes se realizará conforme con el régimen de concurrencia competitiva con prorrateo en la forma prevista en el artículo 13.

2. Aurkeztutako eskabideak baloratu eta dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

2. Para valorar las solicitudes presentadas y determinar la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los siguientes criterios de valoración:

a) Aurkeztutako proiektuaren definizio-maila, kalitatea, edukia eta aurkezpena, bai eta proiektuak entitate eskatzailearen helburu, lerro eta ekintzekin duen koherentzia ere. Gehienez, 2 puntu.

a) El grado de definición, calidad, contenido, presentación y coherencia del proyecto presentado con los objetivos, líneas y acciones de la entidad solicitante. Puntuación máxima 2 puntos.

Irizpide hori baloratzeko, erakunde eskatzaileak txosten bat aurkeztu beharko du eta, bertan, gutxienez honako hauek jaso beharko ditu:

Para la valoración de este criterio la entidad solicitante presentará un informe que deberá contener al menos los siguientes apartados:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1) Proiektuaren memoria, alderdi hauek zehazten dituena:

Lortu nahi diren helburuak
Egin beharreko jarduketak; atal honetan, zehatz-mehatz azalduko da jarduketa bakoitza, eta adieraziko da zein epetan egingo den eta nor arduratuko den egiteaz

Proiektuan parte hartu ahal duten pertsonen profila.
Berrorientazioan aplikatuko den metodologia, parte-hartzaile bakoitzeko erabiliko den ordu-kopurua zehaztuta.
Lan-aktibazioan aplikatuko den metodologia, erabiliko diren saio-kopurua eta saio bakoitzeko parte-hartzaile eta ordu-kopurua zehaztuta.
Beste lan bat bilatzeko aplikatuko den metodologia, parte-hartzaile bakoitzeko erabiliko den ordu-kopurua zehaztuta.
Hala badagokio, konpetentzia digitalen prestakuntzan aplikatu beharreko metodologia, honako hauek azalduta: prestakuntza-ekintzak, ordu-kopurua, prestakuntza-ekintza bakoitzeko pertsona-kopurua, jarraitu beharreko gai-zerrenda.
Gastuen zerrenda, 4. artikuluan ezarritako modulu ekonomikoen arabera.

2) Proposatutako ekintzaren egokitasuna justifikatzeko arrazoiak.

3) Erakunde eskatzailearen jardun-eremua diren udalerrietan proposatutako proiektuaren lan- eta gizarte-eraginaren azterketa.
b) Erakunde eskatzaileak hartzen dituen udalerrietako biztanleak, guztira. Irizpide hau kalkulatzeko, kontuan hartuko da 2023eko urtarrilaren 1ean Bizkaiko udalerrietan zeuden biztanleen kopurua.

30.000 pertsonaraino: puntu 1.
30.000 pertsonatik 60.000 pertsonara: 2 puntu.

1.º Memoria del proyecto, en la que se detallen:

Los objetivos perseguidos
Las actuaciones a realizar, en este apartado se deberá detallar profusamente cada una de las actuaciones, con indicación de plazos de ejecución, y personas encargadas de su ejecución.
Perfil de las personas a las que va dirigido el proyecto.
Metodología a aplicar en la reorientación, con indicación del número de horas por persona participante.
Metodología a aplicar en la activación laboral con indicación del número de sesiones, así como número de horas y de participantes por sesión.
Metodología a aplicar en la recolocación, con indicación del número de horas por persona participante.
En su caso, metodología a aplicar en la formación en competencias digitales, con descripción de acciones formativas, número de horas, número de personas por acción formativa, temario a seguir.

Relación de gastos en función de los módulos económicos establecidos en el artículo 4.

2.º Razones por las que se justifica la idoneidad de la acción propuesta.

3.º Análisis del Impacto sociolaboral del proyecto propuesto en los municipios ámbito de actuación de la entidad solicitante.

b) Población total de los municipios afectados por la entidad solicitante. Para el cálculo de este criterio se tendrá en cuenta la población municipal de Bizkaia a 1 de enero de 2023.

Hasta 30.000 personas: 1 punto
Más de 30.000 personas y hasta 60.000: 2 puntos

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

60.000 pertsona baino gehiago: 3 puntu.

c) Erakunde eskatzaileak hartzen dituen udalerrien kopurua:

Udalerri 1: puntu 1.
2-5 udalerri: 2 puntu.
5 udalerri baino gehiago: 3 puntu.

d) Erakunde eskatzailearen jardun-eremuan erregistratutako langabezia-tasa. Irizpide horren kalkulua egiteko, kontuan hartuko da udalerriak 2023ko irailean erregistratutako langabezia-tasa (iturria: Lanbide - Euskal Enplegu Zerbitzua).

%10eko langabezia-tasa edo txikiagoa: puntu 1.
% 10etik gorako langabezia-tasa: 2 puntu.
% 13ko edo gehiagoko langabezia- tasa: 3 puntu.
% 16ko edo gehiagoko langabezia- tasa: 4 puntu.

e) Proiektuan parte hartzen duten pertsonen bizilekua.
3 puntu emango dira, prestakuntza-ekintzan parte hartzen duten pertsonen % 75, gutxienez, honako hauetan bizi bada:

1. Eremu hauek osatzen dituzten udalerriak: . Ezkerraldea eta Meatzaldea, eta Erandio.

2. Enkarterriko Mankomunikateko kide diren udalerrietan bizi badira.

3. 2022ko abenduan udalerri bakoitzeko erregistratutako langabezia-tasa. % 11koa edo hortik gorakoa duten udalerrietan bizi badira (iturria: Lanbide - Euskal Enplegu Zerbitzua) (I. eranskina).

3. Berdinketa gertatzen bada, ordena lehentasun-irizpide hauen arabera erabakiko da:

Más de 60.000 personas: 3 puntos

c) Número de municipios que abarque la entidad solicitante:

1 municipio: 1 punto.
De 2 a 5 municipios: 2 puntos.
Más de 5 municipios: 3 puntos.

d) Índice de paro registrado en el ámbito de actuación de la entidad solicitante. Para el cálculo de este criterio se tendrá en cuenta el Índice de paro registrado por municipio a septiembre de 2023 (fuente Lanbide, Servicio Vasco de Empleo). (Anexo I)

Índice de paro igual o inferior al 10%: 1 punto.
Índice de paro superior al 10%: 2 puntos
Índice de paro igual o superior al 13%: 3 puntos.
Índice de paro igual o superior al 16% 4 puntos.

e) Atención a la residencia de las personas participantes en el proyecto.
Se valorará con 3 puntos, en el caso de que, al menos, el 75 % de las personas participantes en la acción formativa residan en:

1º Los municipios que componen las siguientes zonas: Margen Izquierda y Zona minera, y Erandio.

2º Los municipios que forman parte de la Mancomunidad de Encartaciones.

3º Los municipios con un Índice de paro registrado por municipio igual o superior al 11% a diciembre de 2022 (fuente Lanbide, Servicio Vasco de Empleo). (Anexo I).

3. En caso de empate, el orden se establecerá atendiendo a los siguientes criterios de prioridad:

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

a) Artikulu honetako 2.d. irizpidean puntuaziorik handiena lortu dutenak.
b) Artikulu honetako 2.e. irizpidean puntuaziorik handiena lortu dutenak.
c) Artikulu honetako 2.c. irizpidean puntuaziorik handiena lortu dutenak.
d) Eskabideak Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualeko sarrera-erregistroan izan duen lehentasunezko hurrenkera.

a) Quienes hayan obtenido mayor puntuación en el criterio 2.d). de este artículo.
b) Quienes hayan obtenido mayor puntuación en el criterio 2.e). de este artículo
c) Quienes hayan obtenido mayor puntuación en el criterio 2.c). de este artículo.
d) Orden prioritario de registro de entrada de la solicitud en la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.

7. artikulua. *Dirulaguntza ordaintzea.*

1. Emandako laguntza epe hauetan ordainduko da:

a) Dirulaguntza ematen den unean, gehienez dirulaguntzaren % 85 ordainduko da.

b) Dirulaguntzaren gainerako portzentajea 2025. urtean emandako laguntzaren justifikazioa egindakoan; horretarako, 8. artikuluan zehaztutako frogagiriak aurkeztu behar dira, 2024ko apirilaren 30a baino lehen.

2. Baldin eta justifikazioari buruzko agiriak 8. artikuluan zehaztutako epearen barruan aurkezten ez badira, ez-betetzeari buruz 21 eta 22. artikuluetan xedaturik dagoen prozedura irekiko da.

3. Betebeharra aitortu eta dirulaguntza ordaindu aurretik, erakunde onuradunek zerga-betebeharrak nahiz zuzenbide publikoko gainerakoak eta, hala badagokio, Gizarte Segurantzarekikoak ere bete dituztela egiaztatuko da.

Baldin eta egiaztapena egin ostean ikusten bada entitate onuradunak ez dituela egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, orduan 21. eta 22. artikuluetan ez-betetzeetarako ezarri den prozedura hasiko da, eta ohartaraziko zaio

Artículo 7. *Pago de la subvención.*

1. La ayuda otorgada se abonará en los siguientes plazos:

a) En el momento de concesión de la ayuda, se abonará hasta un máximo del 85% de la subvención otorgada.

b) El porcentaje restante en el año 2025, tras la justificación de la ayuda otorgada que deberá realizarse como plazo máximo para el 30 de abril de 2025, mediante la presentación de la documentación justificativa establecida en el artículo 8.

2. Si la documentación relativa a la justificación no se presentara en los plazos previstos en el artículo 8 se iniciará el procedimiento de incumplimiento previsto en los artículos 21 y 22.

3. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y demás de derecho público y, en su caso, frente a la Seguridad Social.

Si tras la comprobación efectuada resulta que la entidad beneficiaria no se halla al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social, se iniciará el procedimiento de incumplimiento establecido en los artículos 21 y 22, con el apercibimiento de que perderá el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

eman zitzaion laguntzaren zenbatekoa kobratzeko eskubidea galduko duela, eta emaniko kopurua doitu egin beharko zaiola.

derecho al cobro del importe de la ayuda otorgada de que se trate y con el resultado de reajuste de la cantidad otorgada.

8. artikulua. *Justifikatzeko era.*

Artículo 8. *Forma de justificación.*

Emandako dirulaguntza justifikatzeko, erakunde onuradunak agiri hauek aurkeztu beharko ditu Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Bulego Birtualean, jarraian adieraziko diren epeetan:

Para justificar la subvención otorgada la entidad beneficiaria presentará por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la siguiente documentación en los plazos que se indican:

1. 2024eko abenduan, proiektuaren gauzatzeari buruzko bitarteko txosten bat aurkeztu beharko da, 2024eko azaroaren 29ean zein egoeratan dagoen azaltzen duena; txostenean, alderdi hauek jasoko dira:

1. En el mes de diciembre de 2024, deberá presentar un informe intermedio de ejecución del proyecto a 29 de noviembre de 2024 que contenga:

a) Proiektuan jasotako ekintzen azalpen-memoria, non zehaztuko diren ekintza bakoitzaren edukia eta gauzatze-maila.

a) Memoria descriptiva de las acciones contempladas en el proyecto, detallando el contenido de cada una de las acciones y el grado de ejecución.

1. Aplikazio informatiko bat bete beharko da, non proiektuan parte hartu duen pertsona bakoitzaren identifikazio-datuak jasoko diren. Horretarako, prestakuntza akademikoari eta profil sozio-laboralari buruzko datuak beteko dira, bai eta zenbat ordu berrorientatu, aktibatu eta prestatu diren, eta zenbat ordu eskaini diren beste lan bat bilatzeko.

1º Se habrá de rellenar el aplicativo informático en el que se cumplimentarán los datos identificativos de cada persona participante en el proyecto. Datos relativos a la formación académica y perfil sociolaboral, así como número de horas de reorientación, activación, y formación recibidas, y horas de recolocación dedicadas

2. Lanerako berrorientazio-ekintzei buruzko txostena, orientazioa jaso duten pertsonen zerrenda eta saioen egunak eta orduak adierazita, atalka:

Diagnostiko indibidualizatua eta profila.

Ibilbide pertsonalizatuaren diseinua.
Ibilbidea garatzeko laguntza pertsonalizatua.

Aholkularitza eta laguntza tekniko osagarria.
Informazioa eta aholkularitza osagarria.

2º Informe sobre las acciones de reorientación laboral efectuadas, con la relación de las personas orientadas, e indicación de las fechas y horas de las sesiones por cada uno de los apartados:
Diagnóstico individualizado y elaboración del perfil.
Diseño del itinerario personalizado.
Acompañamiento personalizado en el desarrollo del itinerario.
Asesoramiento y ayuda técnica adicional.
Información y asesoramiento adicional.

3. Egindako lan-aktibazioko ekintzei buruzko

3º Informe sobre las acciones de activación

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

txostena, egindako talde-saioak, datak eta orduak, saio bakoitzeko pertsonen zerrenda eta saioen edukia adierazita.

laboral efectuadas, con indicación de las sesiones grupales realizadas, las fechas y horas, la relación de las personas en cada sesión, y el contenido de las sesiones.

4. Beste lan bat bilatzeko egindako ekintzei buruzko txostena, erabilitako ordu-kopurua zehaztuta, atalka:
Lan-eskaintza potentzialen eta enpresek duten langile-beharrizanen prospekzioa eta identifikazioa
Enplegu-ekintzen kudeaketa
Kontratazioari buruzko informazioa eta aholkularitza

4º Informe sobre las acciones de recolocación realizadas, con indicación del número de horas dedicadas, por cada uno de los apartados:
Prospección e identificación de ofertas de empleo potenciales y de necesidades de personal por parte de las empresas
Gestión de las ofertas de empleo
Información y asesoramiento sobre la contratación

5. Prestakuntza-jarduerei buruzko memoria. Memoria horretan, dokumentazio hau jasoko da:
Prestakuntza-jarduera bakoitzaren deskripzio-memoria.
Prestakuntza-jardueren gai-zerrenda.
Erabilitako zabalkunde-neurrien egiaztagiriak.
Prestakuntza-jardueretara bertaratu izanaren ziurtagiriaren kopia.
Erakunde onuradunaren ziurtagiri bat, non partaide bakoitzak eginiko prestakuntza-orduen laburpen-koadro bat jasotzen den (ezarritako modulu ekonomikoen ondoriozko zenbatekoaren kalkuluarekin).

5º Memoria de las acciones formativas. Dicha memoria contendrá la siguiente documentación:
Memoria descriptiva de cada una de las acciones formativas.
Temario de las acciones formativas.
Documentación acreditativa de las medidas de difusión utilizadas.
Copia del certificado o certificados de asistencia a las acciones formativas.
Certificado de la entidad beneficiaria que incorpore un cuadro resumen del número de horas de formación efectivamente realizadas por cada persona participante con el cálculo del importe que corresponde en aplicación de los módulos económicos establecidos.

b) Diruz lagundu den jardueraren gastuen zerrenda sailkatua.

b) Una relación clasificada de los gastos de la actividad subvencionada.

Diruz lagundutako proiektuari egotzitako sarrera-gastuen egoera-orria. Gastu egozgarriak izango dira, hain zuzen ere, 4. artikuluan aipatzen diren moduluak egiaztatzearen ondorioz sortutakoak.

Un estado de ingresos y gastos imputados al proyecto subvencionado. Los gastos imputables serán los que resulten de la acreditación de los módulos señalados en el artículo 4.

c) 17. artikuluaren («Emandako dirulaguntzen publizitatea») 2. eta 3. apartatuetan ezarritako zabalkunde-neurriak bete direla egiaztatzen dituzten agiriak

c) Documentación acreditativa de las medidas de difusión previstas en el artículo 17. “Publicidad de las subvenciones concedidas” apartados 2. y 3.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

2. 2025ko apirilaren 30a baino lehenago, Internet bidez, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez, justifikazio-kontua aurkeztu beharko du, zeina 34/2010 Foru Dekretuaren 57. artikuluan araututa dagoen, bai eta gastu-frogagiriak eta agiri hauek:

2. Con anterioridad al 30 de abril de 2025, deberá presentar por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la cuenta justificativa, que regula el artículo 57 del Decreto foral 34/2010, junto con los justificantes de gasto y la siguiente documentación:

a) Proiektuan jasotako ekintzen amaierako memoria, non zehaztuko diren ekintza bakoitzaren edukia eta gauzatze-maila.

a) Memoria final de las acciones contempladas en el proyecto, detallando el contenido de cada una de las acciones y el grado de ejecución.

1. Aplikazio informatiko bat bete beharko da, non hauek jasoko diren: proiektuan parte hartu duen pertsona bakoitzaren identifikazio-datuak, berrorientaziorako eta orientaziorako erabilitako orduak, beste lan bat bilatzeko erabilitako orduak eta, hala badagokio, jasotako prestakuntza-jarduerak eta orduak.

1º Se habrá de rellenar el aplicativo informático en el que se cumplimentarán por cada persona participante en proyecto, las horas de reorientación y activación recibidas, las horas de recolocación dedicadas, así como, en su caso, las acciones formativas recibidas con el número de horas.

2. Lanerako berrorientazio-ekintzei buruzko txostena, orientazioa jaso duten pertsonen zerrenda eta saioen egunak eta orduak adierazita, atalka:

Diagnostiko indibidualizatua eta profila.

Ibilbide pertsonalizatuaren diseinua.
Ibilbidea garatzeko laguntza pertsonalizatua.

Aholkularitza eta laguntza tekniko osagarria.
Informazioa eta aholkularitza osagarria.

2º Informe sobre las acciones de reorientación laboral efectuadas, con la relación de las personas orientadas, e indicación de las fechas y horas de las sesiones por cada uno de los apartados:
Diagnóstico individualizado y elaboración del perfil.
Diseño del itinerario personalizado.
Acompañamiento personalizado en el desarrollo del itinerario.
Asesoramiento y ayuda técnica adicional.
Información y asesoramiento adicional.

3. Egindako lan-aktibazioko ekintzei buruzko txostena, egindako talde-saioak, datak eta orduak, saio bakoitzeko pertsonen zerrenda eta saioen edukia adierazita.

3º Informe sobre las acciones de activación laboral efectuadas, con indicación de las sesiones grupales realizadas, las fechas y horas, la relación de las personas en cada sesión, y el contenido de las sesiones.

4. Beste lan bat bilatzeko egindako ekintzei buruzko txostena, erabilitako ordu-kopurua zehaztuta, atalka:
Lan-eskaintza potentzialen eta enpresek duten langile-beharrizanen prospekzioa eta

4º Informe sobre las acciones de recolocación realizadas, con indicación del número de horas dedicadas, por cada uno de los apartados:
Prospección e identificación de ofertas de empleo potenciales y de necesidades de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

identifikazioa.
Enplegu-ekintzen kudeaketa.
Kontratazioari buruzko informazioa eta aholkularitza.

personal por parte de las empresas.
Gestión de las ofertas de empleo.
Información y asesoramiento sobre la contratación.

5. Prestakuntza-jarduerei buruzko memoria. Memoria horretan, dokumentazio hau jasoko da:
Prestakuntza-jarduera bakoitzaren deskripzio-memoria.
Prestakuntza-jardueren gai-zerrenda.
Erabilitako zabalkunde-neurrien egiaztagiriak

Prestakuntza-jardueretara bertaratu izanaren ziurtagiriaren kopia.
Erakunde onuradunaren ziurtagiri bat, non partaide bakoitzak eginiko prestakuntza-orduen laburpen-koadro bat jasotzen den (ezarritako modulu ekonomikoen ondoriozko zenbatekoaren kalkuluarekin).

5º Memoria de las acciones formativas. Dicha memoria contendrá la siguiente documentación:
Memoria descriptiva de cada una de las acciones formativas.
Temario de las acciones formativas.
Documentación acreditativa de las medidas de difusión utilizadas.
Copia del certificado o certificados de asistencia a las acciones formativas.
Certificado de la entidad beneficiaria que incorpore un cuadro resumen del número de horas de formación efectivamente realizadas por cada persona participante con el cálculo del importe que corresponde en aplicación de los módulos económicos establecidos.

6. Proiektuan parte hartu duen pertsona bakoitzari buruzko txostena, non deskribatuko den proiektua amaitu ondoren pertsona horrek duen gizarteratze- eta laneratze-egoera.

6º Informe de cada una de las personas participantes en el proyecto debiendo describir su situación socio laboral la finalización del mismo.

b) Eginiko jardueren kostua justifikatzen duen memoria ekonomikoa, alderdi hauek jasotzen dituena:

b) Una memoria económica justificativa del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

1) Diruz lagundutako proiektuari egotzitako sarrera-gastuen egoera-orria. Gastu egozgarriak izango dira, hain zuzen ere, 4. artikuluan aipatzen diren moduluak egiaztatzearen ondorioz sortutakoak.
2) Dirulaguntzaren zenbatekoa, jarduketa-memorian kuantifikatutako jarduerak eta 4. artikuluetan ezarritako moduluak oinarri kalkulatua.
3) Aurreko b) letran aipatzen den sarreren egoera-orria osatzen duten partida bakoitzeko, diruz lagundutako proiektua finantzatu duten beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuen zerrenda

1º Un estado de ingresos y gastos imputados a al proyecto subvencionado. Los gastos imputables serán los que resulten de la acreditación de los módulos señalados en el artículo 4.
2º Cuantía de la subvención calculada sobre la base de las actividades cuantificadas en la memoria de actuación y los módulos contemplados el artículo 4.
3º Un detalle de las subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, incluida la financiación propia exigida, en su caso, que hayan financiado el proyecto subvencionado, por cada una de las partidas que componen el

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

xehakatua, baita eskatzen den finantzaketa propioarena ere, bakoitzaren zenbatekoa eta jatorria adierazita.

estado de ingresos señalado en el apartado b) anterior, con indicación del importe y su procedencia.

4) Hala badagokio, aplikatu gabeko soberakinen itzulketaren ordainketa-gutuna.

4.º En su caso, la carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados.

c) 17. artikuluaren («Emandako dirulaguntzen publizitatea») 2. eta 3. apartatuetan ezarritako zabalkunde-neurriak bete direla egiaztatzen duten agiriak

c) Documentación acreditativa de las medidas de difusión previstas en el artículo 17. “Publicidad de las subvenciones concedidas” apartados 2. y 3.

9. artikulua. *Diruz lagundu daitekeen ekintza egiteko epea.*
Diruz lagundutako ekintzak egiteko epea 2024eko apirilaren 2etik 2025ko apirilaren 1era bitartean egin beharko dira.

Artículo 9. *Periodo de ejecución subvencionable.*

Las acciones objeto de subvención deberán ejecutarse en el periodo comprendido entre entre el 2 de abril de 2024 y el 1 de abril de 2025.

10. artikulua. *Eskabideak aurkezteko modua, tokia eta epea.*

Artículo 10. *Forma, lugar y plazo de presentación de solicitudes.*

1. Eskabidea Internet bidez aurkeztu beharko da, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtuala erabiliz, 39/2015 Legearen 16. artikuluarekin bat. Horretarako, Bizkaiko Foru Aldundiaren egoitza elektronikora sartu behar da (www.ebizkaia.eus), eta bertan Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko sailaren Bulego Birtuala aukeratu.

1. La solicitud deberá presentarse por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en aplicación del artículo 16 de la Ley 39/2015, accediendo a la Sede electrónica de la Diputación Foral de Bizkaia www.ebizkaia.eus, seleccionando Oficina virtual de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Eskaerarekin batera, behar bezala beteta, 11. artikuluan zehaztutako dokumentazioa aurkeztuko da.

Junto con la solicitud, debidamente cumplimentada en todos sus términos, se aportará la documentación detallada en el artículo 11

2. Bulego birtuala erabiltzeko, sistemak sinadura elektronikoa (Izenpe, NAN elektronikoa, FEA, B@KQ...) eskatuko dizu.

2. Para utilizar la oficina virtual el sistema le requerirá firma electrónica (Izenpe, DNI electrónico, FEA, B@KQ....).

B@KQ txartela hemen eskuratu ahal da:
Laguntza - Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bulegoan (Diputazio kalea 7, beheko solairua, Foru Liburutegiaren kristalezko eraikina, Aldundiko Jauregiaren

La tarjeta B@KQ podrá obtenerse en las siguientes oficinas:
Oficina de Registro y Atención Ciudadana (Diputación, 7, planta baja, Edificio de cristal de la Biblioteca Foral, trasera del Palacio de la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

atzealdean, 48008 Bilbo. Sarrera: Metroko Moyua geralekua, Diputazio kaleko irteera).
Durangoko herritarrentzako arretarako eskualdeko bulegoan (Askatasuna etorbidea 12. 48200 Durango).
Bermeoko herritarrentzako arretarako eskualdeko bulegoan (Dolariaga kalea 19, 48370, Bermeo).
Gernikako herritarrentzako arretarako eskualdeko bulegoan (San Juan Ibarra plaza 5, 483000 Gernika-Lumo).
Balmasedako herritarrentzako arretarako eskualdeko bulegoan.
Mungiako herritarren arretarako eskualdeko bulegoa (Herribide kalea, 5. 48100 Mungia).
Eta edozein KZgunetan.

Diputación, 48008 Bilbao. Acceso Metro Moyua, salida Diputación).
Oficina comarcal de atención ciudadana de Durango (Askatasun Etorbidea, 12. 48200 Durango).
Oficina comarcal de atención ciudadana de Bermeo (Dolariaga Kalea 19. 48370 Bermeo).
Oficina comarcal de atención ciudadana de Gernika (Plaza san juan ibarra, 5. 48300 Gernika-Lumo).
Oficina comarcal de atención ciudadana de Balmaseda (Kubo kalea, 3-5-7. 48800 Balmaseda).
Oficina comarcal de atención ciudadana de Mungia(Herribide kalea, 5 . 48100 Mungia).
Y en cualquier centro KZgunea.

3. Eskabide-orrira jo aurretik, sistemak Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Erakundeen Erregistroan inskripzioa egiteko beharrezkoak diren datuak eskatuko dizkio. Inskripzio hori dirulaguntza eskatu aurretik egin behar da eta nahitaezkoa da. Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 14ko 109/2016 Foru Dekretuaren 6. artikuluaren arabera, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Saileko eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko entitate eta pertsona fisikoen erregistroa ezarri eta arautzeari buruzkoa.

3. Antes de acceder al formulario de solicitud, el sistema le solicitará los datos necesarios para la inscripción de la entidad en el Registro de Entidades del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad. Dicha inscripción es previa y obligatoria a la solicitud de la subvención conforme al artículo 6 del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 109/2016, de 14 de junio, sobre establecimiento y regulación del Registro de entidades y personas físicas del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial y del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Erregistro horren barruko datuetan edo eskabidean egiaztatutakoetan aldaketaren bat eginez gero Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari jakinarazi behar zaio, haren bulego birtualaren bidez
4. Eskabideak aurkezteko epea otsailaren 5ean hasiko da, 9:00etan, eta martxoaren 1an bukatuko da, 13:30ean.

Cualquier modificación de los datos incluídos en dicho registro o acreditados mediante la solicitud deberá ser comunicada al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad mediante su Oficina Virtual.
4. El plazo de presentación de solicitudes se iniciará el día 5 de febrero a las 9:00 horas y finalizará el 1 de marzo a las 13:30 horas

11. artikulua. *Nahitaezko dokumentazioa.*

Artículo 11. *Documentación preceptiva.*

1. Dirulaguntza eskatzen duen erakundeak, eskabidearekin batera eta Internet bidez, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez,

1. La entidad solicitante de la subvención aportará, junto con la solicitud y por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, la

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

nahitaezko dokumentazio hau aurkeztuko du:

a) Banku-helbideratzearen fitxa.

Bankuko helbideratze-fitxa aurkeztu beharko da soilik Bizkaiko Foru Aldundiarekiko harremanetan dirulaguntza sartu nahi den kontua berria denean.

Fitxan adierazitako kontu-zenbakiak bat etorri beharko du eskabidean adierazitakoarekin.

Banku-helbideratzearen fitxak, baliozkoa izateko, alderdi guztiak beteta egon beharko du, horretarako eskatzen diren sinadurekin eta zigiluekin.

b) Txostena, gutxienez ere alderdi hauek jasotzen dituena:

1) Proiektuaren memoria, alderdi hauek zehazten dituena:

Lortu nahi diren helburuak.
Egin beharreko jarduketak; atal honetan, zehatz-mehatz azalduko da jarduketa bakoitza, eta adieraziko da zein epetan egingo den eta nor arduratuko den egiteaz.

Proiektuan parte hartu ahal duten pertsonen profila.
Berrorientazioan aplikatuko den metodologia, parte-hartzaile bakoitzeko erabiliko den ordu-kopurua zehaztuta.
Lan-aktibazioan aplikatuko den metodologia, erabiliko diren saio-kopurua eta saio bakoitzeko parte-hartzaile eta ordu-kopurua zehaztuta.
Beste lan bat bilatzeko aplikatuko den metodologia, parte-hartzaile bakoitzeko erabiliko den ordu-kopurua zehaztuta.

Hala badagokio, konpetentzia digitalen prestakuntzan aplikatu beharreko metodologia, honako hauek azalduta:

siguiente documentación preceptiva:

a) Ficha de domiciliación bancaria.

Únicamente habrá de presentarse ficha de domiciliación bancaria cuando la cuenta en la que se desee realizar el ingreso de la subvención sea nueva en sus relaciones con la Diputación Foral de Bizkaia.

El número de cuenta reflejado en la ficha deberá coincidir con el señalado en la solicitud.

La ficha de domiciliación bancaria, para ser válida, deberá estar cumplimentada en todos sus extremos, con las firmas y sellos requeridos al efecto.

b) Informe que deberá contener al menos los siguientes apartados:

1.º Memoria del proyecto, en la que se detallen:

Los objetivos perseguidos.
Las actuaciones a realizar, en este apartado se deberá detallar profusamente cada una de las actuaciones, con indicación de plazos de ejecución, y personas encargadas de su ejecución.
Perfil de las personas a las que va dirigido el proyecto.
Metodología a aplicar en la reorientación, con indicación del número de horas por persona participante.
Metodología a aplicar en la activación laboral con indicación del número de sesiones, así como número de horas y de participantes por sesión.
Metodología a aplicar en la recolocación, con indicación del número de horas por persona participante.

En su caso, metodología a aplicar en la formación en competencias digitales, con descripción de acciones formativas, número

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

prestakuntza-ekintzak, ordu-kopurua, prestakuntza-ekintza bakoitzeko pertsona-kopurua, jarraitu beharreko gai-zerrenda.

de horas, número de personas por acción formativa, temario a seguir.

Gastuen zerrenda, 4. artikuluan ezarritako modulu ekonomikoen arabera.

Relación de gastos en función de los módulos económicos establecidos en el artículo 4.

2) Proposatutako ekintzaren egokitasuna justifikatzeko arrazoiak.
3) Erakunde eskatzailearen jardun-eremua diren udalerrietan proposatutako proiektuaren lan- eta gizarte-eraginaren azterketa.
2.Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Enplegua Sustatzeko Zerbitzuak, datuen elkarreragingarritasun-sistemen bidez (NODO) eta dirulaguntzak kudeatzeko, Administrazioaren esku dauden datuen beharrezko egiaztapenak eta kontsultak egin ahal izango ditu.

2.º Razones por las que se justifica la idoneidad de la acción propuesta.
3.º Análisis del Impacto sociolaboral del proyecto propuesto en los municipios ámbito de actuación de la entidad solicitante.

2. El Servicio de Empleo del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, a través de los sistemas de interoperabilidad de datos (NODO) y con el fin de gestionar las subvenciones, podrá realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los datos que obren en poder de la Administración.

12. artikulua. *Prozedura hastea eta izapideak egitea.*

Artículo 12. *Iniciación del procedimiento y tramitación.*

1. Dirulaguntzetarako eskabideek, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saileko Bulego Birtualaren bidez jasota, oso-osorik beteta egon beharko dute eta nahitaezko agiri guztiak erantsita, eta laguntzaren xedea behar bezala zehaztuta.

1. Las solicitudes de subvención recibidas por internet, a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, deberán estar cumplimentadas en todos sus términos, ir acompañadas de la documentación preceptiva y especificar suficientemente el objeto de la ayuda.

Hala ez bada, erakunde eskatzaileari errekerimendua bidaliko zaio, jakinarazpena jasoz geroko hamar (10) eguneko epearen barruan akatsa zuzen dezan edo 11. artikuluan aipatu diren nahitaezko agiriak aurkez ditzan; halaber, adieraziko zaio ezen, hala egin ezean, eskaeran atzera egin duela joko dela, 39/2015 Legearen 68. artikuluan ezarritakoaren arabera. Horretarako, ebazpen bat eman beharko da aurretik, 39/2015 Legearen 21. artikuluan ezarritakoaren arabera idatzia.

En caso contrario, se requerirá a la entidad solicitante para que, en el plazo de diez (10) días desde la notificación correspondiente, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos señalados en el artículo 11, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, según lo previsto en el artículo 68 de la Ley 39/2015, previa resolución que deberá ser dictada en los términos previstos en el artículo 21.

Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak izapidetuko ditu

Las solicitudes serán tramitadas por el Servicio de Empleo del Departamento de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

eskabideak.

13. artikulua. *Dirulaguntzen adjudikazioa: baldintzak eta araubidea.*

1. Foru-dekretu honetan ezarritako baldintzen arabera emango dira dirulaguntzak eta laguntzak, betiere 6. artikuluan laguntzak emateko ezarritako prozeduraren arabera, norgehiagoka araubidearen eta hainbanaketaren bidez.

2. Horretarako, honako prozedura hau hartuko da norgehiagoka araubidetzat: aurkezten diren eskabideak erkatu egiten dira, eta, 6. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideen arabera, euren arteko lehentasun-hurrenkera ezartzen da. Gero, dagoen kreditua kontuan hartuta deialdian ezarri den mugarekin betiere, hurrenkera horri jarraituz adjudikatuko dira laguntzak, irizpide horiek aplikatuta punturik gehien lortu dutenetik hasi eta beherantz eginez.

3. Hainbanaketa lortzeko, 6. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak aplikatuz lortutako puntuazio osoa hartuko da (C deritzona).

Hainbanaketa C kopuru hori baliagarri dagoen kredituaren gehieneko zenbatekoaz biderkatu eta erakunde onuradun bakoitzari dagozkion C kopuru guztien batukinaz zatitzearen emaitzaren arabera aplikatuko da, betiere eskatutako zenbatekoaren mugarekin eta gehienez ere 4. artikuluan ezarritako 100.000,00 euro.

4. 5/2005 Foru Arauaren 25. artikuluarekin bat etorrita, hainbanaketa aplikatu ondoren, eman beharreko dirulaguntzaren zenbatekoa eskatutako baino txikiagoa bada, erakunde onuradunari eskabidea birformulatzeko eskatuko zaio, konpromisoak eta baldintzak eman daitekeen dirulaguntzaren arabera egokitzeko.

Empleo, Cohesión Social e Igualdad.

Artículo 13. *Adjudicación de subvenciones: condiciones y régimen.*

1. Las subvenciones y ayudas se otorgarán según las condiciones establecidas en este decreto foral mediante el procedimiento de concurrencia competitiva con prorrateo para la adjudicación de las ayudas previsto en el artículo 6.

2. A estos efectos tendrá la consideración de concurrencia competitiva el procedimiento por el cual la concesión de las subvenciones se realiza mediante la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas de acuerdo a los criterios de valoración que se señalan en el artículo 6, y adjudicar, con el límite fijado en esta convocatoria dentro del crédito disponible, aquellas que hayan obtenido mayor valoración en aplicación de dichos criterios.

3. Para la obtención del prorrateo se tomará la puntuación total obtenida en aplicación de los criterios de valoración establecidos en el artículo 6, denominada C.

El prorrateo se aplicará en función del resultado de multiplicar C por la cuantía máxima de crédito disponible dividido entre la suma del total de las cuantías C correspondientes a cada una de las entidades beneficiarias, con el límite de la cuantía solicitada y el máximo de 100.000,00 euros establecido en el artículo 4.

4. Conforme al artículo 25 de la Norma Foral 5/2005, si el importe de la subvención a otorgar una vez aplicado el prorrateo es inferior a la solicitud presentada, se instará a la entidad beneficiaria a que reformule su solicitud para ajustar los compromisos y condiciones a la subvención otorgable.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Erakunde onuradunak 10 eguneko epea izango du birformulazio hori aurkezteko, behin-behineko ebazpena jakinarazten denetik zenbatuta. Epe hori amaitzen denerako erakunde onuradunak ez badu erantzunik eman, hasierako eskabidearen edukia hartuko da kontuan.

La entidad beneficiaria dispondrá de un plazo de 10 días, desde la notificación de la resolución provisional, para presentar la reformulación. Si vencido el plazo la entidad beneficiaria no contesta se mantendrá el contenido de la solicitud inicial.

Edonola ere, eskabidearen birformulazioan dirulaguntzaren xedea, baldintzak eta helburua errespetatu beharko dira, baita eskabideari dagokionez ezarritako ebaluazio-irizpideak ere.

En cualquier caso, la reformulación de la solicitud deberá respetar el objeto, condiciones y finalidad de la subvención, así como los criterios de valoración establecidos respecto de la solicitud.

14. artikulua. *Dirulaguntzak ematea eta errekurtsoak jartzea.*

Artículo 14. *Otorgamiento y recursos.*

1. Eskabideak foru agindu bakar baten bidez ebatziko dira. 5/2005 Foru Arauaren 23. artikuluarekin bat etorrita, ebazpen horretan entitate eskatzaileen zerrenda jasoko da, honako hauek zehaztuta: ematen diren dirulaguntzak, ezespenak edo eman gabeko dirulaguntzak —atzera egiteagatik, eskubideari uko egiteagatik nahiz geroago sortutako ezintasun materialagatik—.

1. Las solicitudes se resolverán mediante una única Orden foral, en la que, conforme al artículo 23 de la Norma Foral 5/2005, se expresará la relación de las personas solicitantes, detallando los otorgamientos de subvención, así como la desestimación o no concesión por desistimiento, renuncia al derecho o imposibilidad material sobrevenida.

2. Urriaren 1eko 39/2015 Legearen 40 eta 43. artikuluetan xedatutakoaren arabera, onuradun bati dirulaguntza eman dion foru agindua jakinarazita, hamar (10) eguneko epea izango da hura onartzeko, eta epe horretan ez bada beren-beregi ezer adierazten, isiltasunez onartutzat joko da.

2. Notificada la orden foral de otorgamiento de la subvención, de acuerdo con los artículos 40 y 43 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, se dispondrá de un plazo de diez (10) días para su aceptación, transcurrido el cual sin haberse producido manifestación expresa se entenderá tácitamente aceptada.

3. Eskabideak ebazteko gehienezko epea 6 hilabetekoa izango da, deialdi bakoitzean eskabideak aurkezteko epea amaitzen denetik aurrera zenbatuta.

3. El plazo máximo para resolver las solicitudes será de 6 meses desde que finalice el plazo para presentar solicitudes a cada convocatoria.

Ebazteko eta jakinarazteko epea amaituta, ez bada beren-beregiko ebazpenik eman, eskaera administrazio-isiltasunez ezetsitzat joko da, hargatik eragotzi gabe geroago beren-beregi ebaztea, 39/2015 Legearen 21. eta 24. artikuluen arabera.

Si vencido el plazo de resolución y notificación, ésta no se hubiese dictado expresamente, la solicitud se entenderá desestimada por silencio administrativo, sin perjuicio de que con posterioridad sea resuelta de forma expresa, conforme a los artículos 21 y 24 de la Ley 39/2015.

4. Foru agindu honek amaiera ematen dio

4. Esta Orden foral agota la vía administrativa,

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

administrazio-bideari, eta haren aurka aukerako berraztertzeko errekurtsoa aurkez dakioke Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Saileko titularrari, hilabete (1) bateko epean, jakinarazpen hau jaso eta biharamunetik hasita, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean ezarritakoaren arabera.

y contra la misma se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante la persona titular del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en el plazo de un (1) mes, a contar desde el día siguiente a aquel en que se reciba la notificación, en los términos que establece la Ley 39/2015.

Halaber, Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jar daiteke, Administrazioarekiko Auzietarako dagokion Epaitegian, bi (2) hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunetik aurrera, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean ezarritako eran.

Así mismo, podrá interponerse recurso contencioso administrativo ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en el plazo de dos (2) meses contados desde el día siguiente a aquél en que reciba la notificación de la misma, en los términos contemplados en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la jurisdicción contencioso-administrativa.

Ezingo dira errekurtso biak aldi berean jarri.

No será posible simultanear ambos recursos.

15. artikulua. *Entitate onuradunaren betebeharrak.*

Artículo 15. *Obligaciones de la entidad beneficiaria.*

Foru-dekretu honetan ezartzen diren betebeharrez gainera, laguntzak jasotzen dituzten entitate onuradunek bete beharko dituzte 5/2005 Foru Arauaren 12., 13., 31.5 eta 41. artikuluetan ezarritakoak ere. Besteak beste, honako hauek:

Además de las obligaciones previstas en este decreto foral, son obligaciones de las entidades beneficiarias de las ayudas, las previstas en los artículos 12, 13, 31.5 y 41 de la Norma Foral 5/2005, siendo entre otras:

1. Dirulaguntza ematearen funtsa den jarduera egitea edo hartarako jokabidea hartzea.
2. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari, hala denean, jarduera gauzatu dela edo hori lortzeko asmoz jardun dela frogatzea, baita dirulaguntza ematea edo hartaz gozatzea ekarri duten betebeharrak eta baldintzak bete direla ere.
3. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila, hala badagokio, egiten dituen egiaztapen-jarduketen mendean jartzea, bai eta ematen diren dirulaguntzen eta laguntzen arloan Ogasun eta Finantza Sailari dagokion finantzen kontrolerako jarduketen eta Herri

1. Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención.
2. Justificar ante el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en su caso, la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de la ayuda.
3. Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en su caso, y a las de control financiero que corresponden al Departamento de Hacienda y Finanzas, en relación con las subvenciones y ayudas concedidas y a los

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Kontuen Euskal Auzitegiaren fiskalizazio-prozeduren mendean jartzea ere.

4. Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Saila Sailari jakinaraztea helburu bererako dirulaguntzarik edo bestelako laguntzarik jaso bada nazioko edo nazioarteko beste edozein administraziotatik edo erakunde publikotatik.
Baita eskabidean adierazitako datuei buruzko edozein aldaketa edo inguruabarren berri ematea ere, baldin eta aldaketa edo inguruabar horrek dirulaguntza jasotzean edo dirulaguntzaren xedea den jardueran edo helburuan funtsezko eragina izan badezake.
5. Jarduerak finantzatzeko, dirulaguntzaz gain norberaren funtsak edo beste dirulaguntza zein baliabide batzuk erabili badira, justifikazio-agirian beste funts horien zenbatekoa, jatorria eta funts horien diruz lagundutako jarduerei egindako aplikazioa ere egiaztatu beharko dira.

6. Diruz lagundutako jardueren azterketa eta ebaluazioa edozein unetan egin daitezke, jarduera hasten denetik, eta jarduera amaitu eta gero ere egin daiteke. Erakunde onuradunak lankidetzan jardun beharko du Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailarekin, eskatzen zaizkion datuak eta agiriak aurkeztu beharko ditu.

7. Datu pertsonalak eskatzerakoan, datuen babesari buruzko arautegiaren beharrizanen arabera jokatzea.

8. Kontabilitateko liburuak, erregistroak eta gainerako agiri guztiak edukitzea (kasu bakoitzean entitate onuradunari aplikatu behar zaizkion merkataritzako eta arloko legerietan ezarritakoaren arabera auditatuak), eta dirulaguntza hauen oinarrietan eskatzen diren kontabilitateko egoera-orri eta erregistro espezifiko guztiak edukitzea, egiaztapen eta kontrol ahalmenen erabilera egokia bermatzeko.

procedimientos fiscalizadores del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

4. Comunicar al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, en su caso, la obtención de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedente de cualesquiera Administraciones o Entes Públicos nacionales o internacionales.

Así como cualquier circunstancia o eventualidad relativa a los datos declarados en la solicitud que pueda afectar sustancialmente a la percepción de la subvención, en su caso a la ejecución de la actividad o finalidad para la que se concedió.
5. Cuando las actividades hayan sido financiadas además de con la subvención, con fondos propios u otras subvenciones o recursos, se habrá de reflejar en la justificación el importe, procedencia y aplicación de tales fondos a las actividades subvencionadas.

6. El análisis y evaluación de las acciones subvencionadas se podrá realizar en cualquier momento desde el inicio de la acción y con posterioridad a su finalización. La entidad beneficiaria deberá colaborar con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, y aportará los datos y documentación que éste le solicite.

7. Recabar datos personales en consonancia con las exigencias de la normativa de protección de datos.

8. Disponer de los libros contables, registros diligenciados y demás documentos debidamente auditados en los términos exigidos por la legislación mercantil y sectorial aplicable a la entidad beneficiaria en cada caso, así como cuantos estados contables y registros específicos sean exigidos por las bases reguladoras de las subvenciones, con la finalidad de garantizar el adecuado ejercicio de las facultades de comprobación y control.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

9. Jasotako funtsen erabilera justifikatzen duten agiriak gordetzea (baita dokumentu elektronikoak ere), ekonomia eta fiskalizazio kontroleko organoek –Europako Gizarte Funtsekoek barne– egiaztapen eta kontrol ekintzetarako erabil ditzaketen neurrian, arlo horretan aplikagarria den araudiak ezartzen duen epean.

Merkataritza Kodearen 30. artikuluan xedatutakoaren arabera, liburuetan azken idazpena egin eta 6 urteko epean gorde beharko dira agiriok.

9. Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control por los órganos de control económico y de fiscalización correspondientes, incluidos los del Fondo Social Europeo, durante el plazo al efecto establecido por la normativa aplicable.

Esta documentación deberá conservarse durante 6 años a partir del último asiento realizado en los libros de conformidad con el art. 30 del Código de Comercio.

10. Erakunde onuradunak emakumeen eta gizonen arteko tratu-berdintasuna eta dirulaguntza honen xede diren baldintzak eskuratzeko berdintasuna bermatuko du.
Era berean, material, irudi eta dokumentuetan ezin izango da emakumea diskriminatzen duen irudirik erabili, eta material, irudi eta dokumentu horiek emakumeen eta gizonen arteko berdintasun-balioak, rol aniztasuna eta erantzunkidetasuna sustatu behar dituzte.

10. La entidad beneficiaria garantizará la igualdad de mujeres y hombres en el trato, y en el acceso de los recursos objeto de la presente subvención.
Así mismo, todos los materiales, imágenes y documentación evitarán por completo cualquier imagen discriminatoria de la mujer, y deberán fomentar valores de igualdad, pluralidad de roles y corresponsabilidad entre mujeres y hombres.

11. Laguntza emateko ebazpen-proposamena eman baino lehen zerga-betebeharrak eta, hala dagokionean, Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatu beharko dute.

Ezin izango dira onuradun izan lehenago jasotako beste dirulaguntzaren bat itzultzeko ordainketak egunean ez dituztenak.

Egoera hauek Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak egiaztatuko ditu, beti ere abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoa eta urriaren 1eko 39/2015 Legea kontuan hartuta.

11. Acreditar, con anterioridad a dictarse la propuesta de resolución de concesión, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y, en su caso, frente a la Seguridad Social.

Tampoco podrá obtener la condición de beneficiaria quien no se halle al corriente de pago de obligaciones por reintegro de subvenciones.

Estas situaciones serán verificadas por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, de acuerdo con la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, así como la Ley 39/2015, de 1 de octubre.

12. Egunean ez badago, ezin izango da dirulaguntza ordaindu, beraz ordaintzeko

12. Si no estuviera al corriente, no podrá realizarse el pago de la subvención, por lo que

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

dirulaguntzaren zenbatekoa kobratzeko eskubidea galduko du, eta 21. eta 22. artikuluetan xedatutako ez-betetzeagatiko prozedura hasiko litzateke.

perderá el derecho al cobro del importe de subvención a pagar, iniciándose el procedimiento de incumplimiento previsto en los artículos 21 y 22 .

13. Enplegu Zerbitzuari jakinaraztea entitate adjudikaziodunaren sozietate-izenari dagokion edozein aldaketa, bai eta haren forma juridikoari dagokiona edo bazkideen aldaketari dagokiona eta abar ere.

13. Comunicar al Servicio de Empleo cualquier modificación que afecte a la razón social, a la forma jurídica, o a la variación de las personas socias, etc., de la entidad adjudicataria.

14. Erakunde onuradunak, 4/2018 Foru Arauaren 46. artikuluarekin bat, honako inguruabar hauen justifikazio-txostena aurkeztu beharko du, salbu eta interes publikoko arrazoiek justifikatzen badute betebehar horietatik salbuetsita egotea:

14. La entidad beneficiaria, de conformidad con el artículo 46 de la Norma Foral 4/2018, salvo que razones de interés público justifiquen la exención de estas obligaciones, deberá presentar informe justificativo de las siguientes circunstancias:

a) Pertsona fisiko edo juridikoek emakumeen eta gizonen arteko berdintasuna sustatu beharko dute lanpostuen definizioan, sarbidean, kontratazioan eta azkentzean, lanbide-sailkapenean, sustapenean, prestakuntzan, laneko segurtasun eta osasunean, ordainsari-politikan, erantzunkidetasunean eta bizitza pertsonala, lanekoa eta familiakoa uztartzean, lanaren kalitatean eta egonkortasunean, lanaldiaren iraupenean eta antolamenduan, eta ekintza sindikalean, ordezkaritzan eta negoziazio kolektiboan, lan-baldintza duinak, duinak eta ez-diskriminatzaileak ziurtatuz.

a) Las personas físicas o jurídicas deberán promover la igualdad de mujeres y hombres en la definición de los puestos de trabajo, acceso, contratación y extinción, clasificación profesional, promoción, formación, seguridad y salud laboral, política retributiva, corresponsabilidad y conciliación de la vida personal, laboral y familiar, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada laboral, y en la acción sindical, representación y negociación colectiva, asegurando unas condiciones laborales dignas, decentes y no discriminatorias.

b) Pertsona fisiko edo juridikoek zaindu beharko dute emakumeen eta gizonen tratamendua, protagonismoa eta balorazioa baliokideak izatea, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzunkidetasunaren eta rol eta genero-identitate anitzen balioak dituen irudia sustatzen dutela, bai idatzizko informazioan, ahozkoan, ikonografikoan, publizitate-ekintzetan, barne- eta kanpo-komunikazioan, komunikazio formal eta informalean, bai proiektua edo jarduera gauzatzearekin lotutako materialetan.

b) Las personas físicas o jurídicas deberán velar porque el tratamiento, protagonismo y valoración de mujeres y hombres sea equivalente y el fomento de una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género, tanto en la información escrita, oral, iconográfica, acciones publicitarias, comunicación interna y externa, formal e informal como en los materiales generados o relacionados con la ejecución del proyecto o actividad.

c) Pantillan 50 langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek Emakumeen

c) Las personas físicas o jurídicas con una plantilla superior a 50 personas deberán

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Legean aurreikusitako Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Plana edukitzeko betebeharra betetzen dutela egiaztatu beharko dute, bai eta plan hori benetan aplikatzen dela ere.

acreditar el cumplimiento de la obligación de disponer de un Plan para la Igualdad de mujeres y hombres previsto en la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la Igualdad Efectiva de Mujeres y Hombres, así como de su aplicación efectiva.

d) Plantillan hamabost langile baino gehiago dituzten pertsona fisiko edo juridikoek lan-eremuan indarkeria matxista prebenitzeko, jarduteko, jarraipena egiteko, ebaluatzeko eta desagerrarazteko neurriak hartuko direla bermatu beharko dute, bereziki sexu-jazarpenari eta sexuan oinarritutako jazarpenari buruzkoak.

d) Las personas físicas o jurídicas con más de quince personas trabajadoras en plantilla deberán garantizar la adopción de medidas para prevenir, actuar, dar seguimiento, evaluar y erradicar la violencia machista en el ámbito laboral, y específicamente las relativas al acoso sexual y acoso por razón de sexo.

15. Erakunde onuradunek euskara erabili beharko dute diruz lagundutako jardueraren ondoriozko esku-hartze publiko guztietan.

15. Las entidades beneficiarias deberán utilizar el euskera en todas las intervenciones públicas resultantes de la actividad subvencionada.

16. Erakunde onuradunek beren jardueraren berri herritarrei emateko erabiltzen dituzten liburuxka, kartel edo beste edozein euskarritan bi hizkuntza ofizialak erabili beharko dira.

16. En todos los folletos, carteles o cualquier otro soporte utilizado por las entidades beneficiarias para dar publicidad de su actividad a la ciudadanía deberán utilizarse las dos lenguas oficiales.

16. artikulua. *Programaren jarraipena. Ikuskapena eta kontrola.*

Artículo 16. *Seguimiento del programa. Inspección y control.*

Entitate onuradunek 8. artikuluan ezartzen diren epeetan bidali beharko dute eskatutako dokumentazioa Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailera.
Bestalde, laguntza ematean kontuan hartutako baldintzak funtsean aldatzen dituzten gertakari guztien berri eman behar diote Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailari, eta harekin batera lan egin beharko dute egiaztapen, jarraipen eta kontroleko prozeduretan.
Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak ekimen honek lortu nahi dituen helburuak lortuko direla bermatzeko beharrezkoak diren ikuskapen eta kontroleko ekintza guztiak egin ahal izango ditu.

Las entidades beneficiarias deberán remitir al Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad la documentación solicitada en los plazos que se señalan en el artículo 8.
Por otra parte, quedan obligadas a comunicar cualquier eventualidad que altere sustancialmente las condiciones del otorgamiento, así como a colaborar con el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad en los procedimientos de comprobación, seguimiento y control.
El Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad podrá realizar las acciones de inspección y control necesarias para garantizar el cumplimiento de las finalidades perseguidas por esta iniciativa.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

17. artikulua. *Emandako dirulaguntzen publizitatea.*

1. Ematen diren dirulaguntzen publizitateari dagokionez, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko foru diputatuak foru-agindu bat emango du Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzeko zer dirulaguntza ematen diren, eta hor adieraziko da, batetik, aurrekontuko zer programari eta kredituri egozten zaizkion, eta, bestetik, adjudikaziodun gertatu diren entitateen eta bakoitzari emaniko diru-kopuruen zerrenda bat.

2. 5/2005 Foru Arauaren 17.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, dirulaguntza honen onuradun diren erakundeek behar bezala jakinarazi behar dute diruz lagundu den jarduera batek finantzaketa publikoa jaso duela. Horretarako, diruz lagundu den ekintza argitara emateko euskarri informatikoetan zein beste edozein euskarritan aditzera eman beharko da ekintza hori Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailak finantzatu duela.

Nolanahi ere, erakunde onuradunek aurreko paragrafoan aurreikusitako moduan egin behar dute zabalkundea, Bizkaiko enplegu-atariaren bidez (portaldeempleodebizkaia.eus).

Diruz laguntzen diren ekintzei buruzko publizitatean, Bizkaiko Foru Aldundiaren finantzaketa jaso dela adierazten duen leloa sartu beharko da, eta Aldundiaren irudia erabili (haritzaren hosto gorria atzealde zuriaren gainean, eta Bizkaia hitza beltzez). Lelo hori inprimatutako materialetan, baliabide elektronikoetan edo ikus-entzunezkoetan agertu beharko da, baita komunikabideetan egindako aipamenetan ere, eta, hala badagokio, prestakuntza ematen

Artículo 17. *Publicidad de las subvenciones concedidas.*

1. En cuanto a la publicidad de las subvenciones otorgadas, mediante orden foral de la diputada foral del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, se ordenará la publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia del extracto de las subvenciones concedidas, con expresión del programa y crédito presupuestario al que se imputen, así como el listado de las entidades adjudicatarias y cantidades concedidas.

2. En cumplimiento de lo previsto en el artículo 17.3 de la Norma Foral 5/2005, las entidades beneficiarias de esta subvención deberán dar la adecuada publicidad del carácter público de la financiación de estas actuaciones, por lo que en todos los soportes tanto informáticos como de cualquier otro tipo en los que se publicite la acción subvencionada se deberá indicar que la misma ha sido financiada por el Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad de la Diputación Foral de Bizkaia.

En todo caso, las entidades beneficiarias han de realizar la difusión de la forma prevista en el párrafo anterior a través del Portal de empleo de Bizkaia, portaldeempleodebizkaia.eus

En la publicidad de la realización de las acciones subvencionadas habrá de incluirse leyenda que indique la financiación por la Diputación Foral de Bizkaia y se utilizará el emblema de la Diputación, (la hoja de roble roja sobre fondo blanco con la palabra Bizkaia en negro). Dicha leyenda habrá de aparecer, en su caso en materiales impresos, medios electrónicos o audiovisuales, o bien en menciones realizadas en medios de comunicación, así como, en su caso, en el aula

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

den gelan.
Programa honen erakunde onuradunek nahitaez egin behar dituzte haren komunikazio-, hedapen-, informazio- eta publizitate-ekintzak edozein komunikabidetan, eta Enplegua Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiari eskatu behar diote haren edukiarekin ados egoteko.

3. Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Arauan xedatutakoarekin bat, erakunde onuradunak II. tituluan publikotasun aktiboari dagokionez adierazitako betebeharrak bete behar ditu, betiere 2. artikuluan zehazten diren kasuetako batean badago.

Erakunde pribatuak, aurrekontu-ekitaldian zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euro edo gehiagoko laguntzak edo dirulaguntzak jasotzen badituzte edo haien urteko diru-sarreren % 40 Aldundiaren laguntzetatik edo dirulaguntzetatik badator, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

4. Aurreko lerroaldeetan aipatu diren zabalkundeko neurriak beteko ez balira, onuradunari agindeia egingo litzaioke, ezarritako zabalkundeko neurriak har ditzan 15 eguneko epea amaitu baino lehen, eta ohartaraziko zaio ez-betetze horrek 23. artikuluan xedatutako itzulketarako prozedura hastea ekarriko lukeela.

18. artikulua. *Dirulaguntza beste dirulaguntza batzuekin batera lortzea.*

1. Foru-dekretu honetan ezartzen diren laguntzekin batera, xede bererako, nazioko, Europar Batasuneko edo nazioarteko edozein administrazioren edo erakunde publiko nahiz pribaturen beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk jaso ahal izango dira.
Dirulaguntza guztien zenbatekoak ezin izango du inola ere gainditu lagundutako

donde se imparta la formación.
Las entidades adjudicatarias de este programa vienen obligadas a realizar las acciones de comunicación, difusión, información y publicidad del mismo en cualquier medio de comunicación y a solicitar a la Dirección General de Empleo que preste su conformidad a su contenido.

3. Conforme con lo regulado en la Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de Transparencia de Bizkaia, la entidad beneficiaria estará obligada, en su caso, a cumplir las exigencias de publicidad activa contenidas en su título II, siempre y cuando se encuentre en alguno de los supuestos mencionados en el artículo 2:
Entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40 por ciento del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

4. Si se incumplieran las medidas de difusión previstas en los párrafos precedentes, se requerirá a la persona beneficiaria para que adopte las medidas de difusión establecidas en un plazo no superior a 15 días, con advertencia de que dicho incumplimiento producirá el inicio del procedimiento de reintegro previsto en el artículo 23.

Artículo 18. *Concurrencia con otras subvenciones.*

1. Será compatible la percepción de las ayudas previstas en este decreto, con la percepción de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales.
En ningún caso el importe total de las subvenciones podrá ser de tal cuantía que

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

jardueraren kostua, ez berak bakarrik, ezta beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuekin batera ere.

aisladamente, o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada.

2. Entitate onuradunek nahitaez jakinarazi behar diote dirulaguntza eman dien organoari beste dirulaguntza, laguntza, sarrera edo baliabide batzuk lortu dituztela hark diruz lagundu dituen jarduerak finantzatzeko.
Halako laguntza, sarrera edo baliabideak jaso behar direla jakin bezain laster egin behar da jakinarazpen hori, eta betiere jasotako funtsei emandako aplikazioa justifikatu baino lehen.
Jakinarazteko eginbehar hori ez betetzeak dagokion zehapena ekarriko du, 5/2005 Foru Arauaren arabera.

2. Será obligación de las entidades beneficiarias comunicar al órgano concedente, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.
Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.
El incumplimiento de este deber de comunicación dará lugar a la correspondiente sanción de conformidad con la Norma Foral 5/2005.

19. artikulua. *Dirulaguntzaren aldaketa.*

Dirulaguntzak emateko orduan kontuan hartutako baldintzak aldatzeak dirulaguntzen emakidari buruzko ebazpena aldatzea ekar dezake, baldin eta dirulaguntzaren helburua eta xedea bete direla uste bada. Halakoetan, dekretu honetan ezarritako irizpideak eta mugak aplikatuko dira.

Artículo 19. *Modificación de la subvención.*

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entiendan cumplidos la finalidad y objeto de éstas, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de concesión, aplicándose los criterios y límites establecidos en este decreto.

20. artikulua. *Dirulaguntza gutxitzea.*

Diruz lagundutako jarduerak egin direla justifikatzeko ezarritako epeak igaro ondoren, jarduera guztiak aurrez ikusi bezala burutu direla egiaztatu eta justifikatu ez bada, betiere laguntzen helburua eta xedea bete direla uste bada, dirulaguntzaren zenbatekoa doitzeari ekingo zaio, benetan justifikatutako kostuen arabera. Horretarako, proportzionaltasun irizpidea erabiliko da, baita dirulaguntza emateko orduan ezarritako irizpideak eta mugak ere.

Artículo 20. *Minoración de la subvención.*

Transcurridos los plazos establecidos para la justificación de la realización de las acciones subvencionadas, sin que se hubiera acreditado y justificado en su totalidad su ejecución en la forma prevista, siempre que se entiendan cumplidos la finalidad y objeto de las ayudas, se procederá al reajuste de la cuantía de la subvención en función de los costes efectivamente justificados, aplicándose el criterio de proporcionalidad, así como los criterios y límites establecidos para su otorgamiento.

21. artikulua. *Baldintzak ez betetzea.*

1. Honako kasu hauetan, baldintzak ez direla bete ulertuko da: laguntzak jaso dituzten

Artículo 21. *Incumplimiento.*

1. Se considerará que existe incumplimiento, cuando las entidades beneficiarias de las

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

onuradunek dekretu honetan, dirulaguntza emateko ebazpenean edo aplikatu beharreko gainerako arautegian ezarritako baldintzetako bat betetzen ez dutenean, bai eta 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezartzen diren kasuetan ere.

ayudas no cumplan las condiciones establecidas en este decreto, o en la resolución de otorgamiento, o las establecidas en la demás normativa aplicable, así como en los supuestos determinados en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005.

2. Gainera, ez-betetzea honako hauen arabera mailaka daiteke:

2. Además, el incumplimiento se podrá graduar de forma que:

a) Baldintzetako bat edo batzuk ez betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik burutzeak dirulaguntzaren zati bat bakarrik ordaintzea ekarriko du, edo, hala badagokio, dirulaguntzaren zati bat itzuli behar izatea. Itzulketa hori kalkulatzeko, jarduera osotik hartutako zatiaren proportzio bera erabiliko da.

b) Dirulaguntza kobratu eta gero, egindako gastu guztiak edo zati bat ordaindu gabe edukitzeak dirulaguntza itzuli behar izatea ekarriko du. Kasu horretan, dirulaguntza jaso dezaketen gastu egotzi guztietatik ordaindu gabeko gastuek osatzen duten proportzioaren araberakoa izango da dirulaguntzaren itzulketa.

c) Dirulaguntza bat eman denean gastu-aurrekontu bat erreferentzia legez hartuta, baina egotzi eta justifikatutako gastua aurrekontuan ezarritakoa baino txikiagoa bada, halakoetan ere mailaka daiteke.

d) Prestakuntza-ekintzak egiteko hirugarren batzuk azpikontratatzen badira dekretu honen 5. artikulua aplikatu gabe.

a) El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de solo una parte de la actividad, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial, aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

b) La falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, producirá el reintegro de la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

c) También se podrá graduar cuando la subvención se conceda tomando como referencia un presupuesto de gasto, y sin embargo el gasto imputable justificado sea inferior al presupuestado.

d) Cuando se subcontrate la ejecución de acciones formativas con terceros obviando la aplicación del artículo 5 de este decreto.

22. artikulua. *Aldaketen, gutxitzeen eta ez-betetzeen prozedura.*

Dagokion administrazio-unitateak tramitatuko du prozedura, eta Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren foru diputatuak ebatziko du, eta, hala badagokio, adieraziko du erakunde onuradunek eman zitzaien eta jaso zuten kopurua guztiz edo partez itzuli behar

Artículo 22. *Procedimiento de modificaciones, minoraciones e incumplimientos.*

El procedimiento se tramitará por la unidad administrativa correspondiente, y será resuelto por la diputada foral de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, que declarará, en su caso, la obligación de las entidades beneficiarias de reintegrar en todo o en parte la cantidad concedida y percibida.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

duten.
Horrez gainera, ez-betetzea gertatu dela adierazten duen foru-aginduan, zehapen-prozedura abiarazteko agindua eman daiteke, hala badagokio.

Así mismo, la orden foral que declare el incumplimiento podrá acordar, en su caso, la apertura de procedimiento sancionador.

23. artikulua. *Itzuli beharreko kredituak.*

Artículo 23. *Créditos a reintegrar.*

1. 34/2010 Foru Dekretuaren 80. artikuluaren arabera, dirulaguntza itzultzeko prozedura abiarazten duen erabakian prozedura hori zerk abiarazi duen, zer eginbide bete ez den eta dirulaguntzaren zer parteri eragiten dion adierazi behar da. Erakunde onuradunari erabakiaren berri jakinarazi, eta hamabost (15) eguneko epea emango zaio egokitzat jotzen dituen agiriak alegatzeko edo aurkezteko.

1. Conforme al artículo 80 del Decreto foral 34/2010, el acuerdo por el que se inicie el procedimiento de reintegro deberá indicar la causa que determina su inicio, las obligaciones incumplidas y el importe de la subvención afectado. El acuerdo será notificado a la entidad beneficiaria, concediéndole un plazo de quince (15) días para que alegue o presente los documentos que estime pertinentes.

Dirulaguntza bat osorik edo haren zati bat itzultzen bada (dela aldaketa bategatik, dela gutxitzeagatik edo dela baldintzak ez-betetzearen adierazpen batengatik), dirulaguntza ordaindu zenetik aurrera aplikatu behar diren berandutze-interesak ordaindu beharko dira, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan xedatutakoaren arabera.

Todo reintegro, ya sea parcial o total de la subvención, como consecuencia de la modificación, minoración o de la declaración de incumplimiento de la subvención concedida, dará lugar a la obligación de abonar los intereses de demora que resulten de aplicación desde el pago de la subvención, conforme a lo dispuesto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

2. Erakunde onuradunak bere borondatez itzuli ahal izango du dirulaguntzaren zenbatekoa, Administrazioak aldez aurretik eskatu gabe.
Horretarako, Enplegua, Gizarte Kohesioa eta Berdintasuna Sustatzeko Sailaren Bulego Birtualaren bidez jakinarazi beharko du, espediente-zenbakia eta itzultzeko zenbatekoa adierazita.
Borondatezko itzulketa-eskaera jaso ondoren, berandutze-interesak 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluaren arabera kalkulatuko dira, ordainketa-gutuna egingo da eta borondatezko ordainketa-aldia irekiko da.

2. La entidad beneficiaria podrá devolver, de forma voluntaria, sin el previo requerimiento de la Administración, el importe de la subvención.
Para ello, deberá comunicarlo a través de la Oficina Virtual del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad, indicando el número de expediente y el importe a reintegrar.
Recibida la solicitud de devolución voluntaria se calcularán los intereses de demora conforme al artículo 34 de la Norma Foral 5/2005, se emitirá la carta de pago y se abrirá el periodo de pago voluntario.

24. artikulua. *Araudi orokorra.*

Artículo 24. *Normativa General.*

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

1. Dekretu honetan aipatzen diren dirulaguntzak honako hauek arautuko dituzte: dekretu hau bera, eta laguntzak emateko foru-aginduak, 5/2005 Foru Arauak eta hura garatzen duen erregelamendua (34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsia) eta Administrazio Zuzenbideko gainontzeko arauak. Halakorik ezean, Zuzenbide Pribatuko arauak aplikatuko dira.

1. Las subvenciones a que se refiere este decreto se regirán por lo dispuesto en el mismo, y en las órdenes forales de otorgamiento, así como por lo establecido en la Norma Foral 5/2005 y su Reglamento de desarrollo aprobado por Decreto Foral 34/2010, y por las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, se aplicarán las normas de derecho privado.

2. Dekretu honetan administrazio prozedurari buruz ezarrita ez dagoenerako, Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legea eta bere izaeragatik aplikatzekoa izan daitekeen beste edozein xedapen izango da aplikatzekoa.

2. En lo no previsto en el presente decreto en cuanto a procedimiento administrativo, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y cualquier otra disposición que por su naturaleza pudiera resultar de aplicación.

4. Dekretu honetan aurrez ikusitako laguntzak ez dira estatu-laguntzak Europar Batasunaren Funtzionamenduari buruzko Tratatuaren 107.1 artikuluan ezarritakoaren arabera; izan ere, enpresari ez dakarzkio mozkinik eta ez diete ekoizpen edo enpresa batzuei mesederik egiten beste batzuen kaltetan. Beraz, salbuetsita daude tratatu horren 108.3 artikuluan ezarritako jakinarazpen-prozeduratik.

3. Las ayudas previstas en este decreto no constituyen ayudas estatales en los términos establecidos en el artículo 107.1 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea, dado que no suponen un beneficio para una empresa ni favorecen a determinadas producciones o empresas en detrimento de otras. Por tanto, quedan excluidas del procedimiento de notificación previsto en el artículo 108.3 de dicho Tratado.

25. artikulua. *Dirulaguntzaren erakunde onuradunen arduradunen datu pertsonalen tratamendua*

Artículo 25. *Tratamiento de datos personales de las personas responsables de las entidades beneficiarias de la subvención.*

Interesdunak emandako datuak foru dekretu honetatik eratorritako prozedurak kudeatzeko erabiliko dira, 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu

Los datos aportados por la persona interesada se utilizarán para la gestión de los procedimientos que se deriven de este decreto foral, de acuerdo con lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679, de 27 abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzkoa) ezarritakoaren arabera.

estos datos y la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

Tratamenduaren arduraduna Enplegu, Gizarteratze eta Berdintasun Saileko Enplegu Zuzendaritza Nagusia da (Mazarredo zumarkalea 63, 48009 Bilbo), eta Datuak Babesteko ordezkaria Aholkularitza Juridikoaren, Informazioaren Segurtasunaren eta Datuen Babesaren Atala da (Kale Nagusia, 25, 48009 Bilbo).

El responsable del tratamiento es la Dirección General de Empleo, del Departamento de Empleo, Cohesión Social e Igualdad (Alameda Mazarredo 63, 48009 Bilbao) y la persona delegada de Protección de Datos es la Sección de Asesoramiento Jurídico, Seguridad de la Información y Protección de Datos - Gran Vía, 25, 48009 Bilbao.

Tratamendu hori egiteko, ahal publikoak erabiliko dira, legezko betebeharrak beteko dira, eta eskaera sinatuta emandako berariazko baimena hartuko da oinarri.

Dicho tratamiento se realizará en el ejercicio de potestades públicas, el cumplimiento de obligaciones legales y en base al consentimiento expreso otorgado con la firma de la solicitud.

Eskabideak administrazio publikoen esku dauden datu pertsonalak adierazteko edozein bide erabiliz egiten badira, eskaeraren organo hartzaileak, bere eskumenak erabiliz, datuen zehaztasuna egiaztatzeko beharrezko egiaztapenak egin ahal izango ditu.

Cuando se formulen las solicitudes por cualquier medio en las que la persona interesada declare datos personales que obren en poder de las Administraciones Públicas, el órgano destinatario de la solicitud podrá efectuar en el ejercicio de sus competencias las verificaciones necesarias para comprobar la exactitud de los datos.

Bildutako datuak Bizkaiko Lurralde Historikoan enplegua sustatzeko jarduerak sustatzeko dirulaguntzak kudeatzeko erabiliko dira

Los datos recabados serán utilizados para la gestión de subvenciones de fomento de actividades encaminadas a promover el empleo en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Ez da datu pertsonalik lagako, legez behartuta edo interesdunaren baimenarekin izan ezik. Era berean, ez da aurreikusten hirugarren herrialdeetara edo nazioarteko erakundeetara transferitzea.

No se realizarán cesiones de datos personales, salvo por obligación legal o consentimiento de la persona interesada. Tampoco se prevén transferencias a terceros países u organizaciones internacionales.

Interesdunak eskubidea du bere datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko edo tratamendua mugatzeko edo haren aurka egiteko. Era berean, emandako baimena edozein unetan baliogabetu ahal izango du. Era berean, eskubidea du Datuak Babesteko Kontrol Agintaritzan erreklamazio bat

La persona interesada tiene derecho a acceder a sus datos, solicitar su rectificación, supresión o la limitación u oposición al tratamiento. De igual modo, podrá revocar el consentimiento prestado en cualquier momento. También dispone del derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad de Control de

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

aurkezteko, eta informazio hori zabaldu egin daiteke Bizkaiko Foru Aldundiaren web orri instituzionaleko datuen babesari buruzko atalean (https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de-datos).

Protección de Datos, pudiendo ampliar esta información en el apartado dedicado a la protección de datos de la página web institucional de la Diputación Foral de Bizkaia (https://web.bizkaia.eus/es/proteccion-de-datos).

26. artikulua. *Diruz lagundutako jardueran parte hartzen duten pertsonen datu pertsonalen tratamendua*

1. Foru dekretu honen xede den dirulaguntzaren erakunde onuraduna izango da datu pertsonalen tratamenduaren erantzule bakarra, eta, bereziki, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduan (datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzkoa eta 95/46 Zuzentaraua indargabetzen duena) eta abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan (Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzkoa) ezarritako printzipioak eta betebeharrak bete beharko ditu.

2. Aurrekoaren ondorioz, neurri teknikoak eta antolakuntzakoak hartuko ditu, eta Bizkaiko Foru Aldundiak ez du inolako erantzukizunik izango datu horiek tratatzeko.

3. Erakundeak Bizkaiko Foru Aldundiari diruz lagundutako jardueretan parte hartu duten pertsonen datuak jakinarazi behar badizkio, Enplegu Zuzendaritza Nagusiak tratamenduaren arduradun gisa jardungo du, eta datu horiek «ENPLEGU ZUZENDARITZA NAGUSIA» tratamenduan sartuko dira.

4. Era berean, Erregelamenduaren 13. artikuluan ezarritakoa betez, erakundeak

Artículo 26. *Tratamiento de datos personales de las personas que participan en la actividad subvencionada*

1. La Entidad beneficiaria de la subvención objeto de este decreto foral, será la única responsable de los tratamientos de los datos personales, debiendo cumplir, particularmente, con los principios y obligaciones que pudieren derivarse del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46 y de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales

2. En virtud de lo anterior, adoptará cuantas medidas técnicas y organizativas sean necesarias para garantizar tal cumplimiento quedando la Diputación Foral de Bizkaia eximida de cualquier responsabilidad en el tratamiento de estos datos.

3. En caso de que la entidad deba comunicar a la Diputación Foral de Bizkaia datos de las personas participantes en las actividades subvencionadas, la Dirección General de Empleo pasa a actuar como responsable del tratamiento, integrándose dichos datos al tratamiento de «DIRECCIÓN GENERAL DE EMPLEO”.

4. Asimismo, en cumplimiento de lo establecido en el artículo 13 del Reglamento,

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

diruz lagundutako jardueraetan parte hartzen duten pertsonei jakinaraziko die beren datuak Bizkaiko Foru Aldundiari jakinaraziko zaizkiola.

la entidad informará además a las personas participantes de las actividades subvencionadas de que sus datos serán comunicados a la Diputación Foral de Bizkaia.

5. Nolanahi ere, unean-unean datu pertsonalak eskatu ahal izango dira dirulaguntza ematen den helburuetarako benetan erabiltzen dela egiaztatzeko, dirulaguntzei buruzko araudia betez.

Todo ello sin perjuicio de que puntualmente pudieran requerirse datos personales para la verificación de la efectiva aplicación de la subvención a los fines para los que se concede, en cumplimiento de la normativa reguladora de subvenciones.

27. artikulua. *Zehapen-prozedura.*

Artículo 27. *Procedimiento sancionador.*

Erakunde onuradunak 5/2005 Foru Arauaren IV. tituluan, "Dirulaguntzei buruzko arau-hauste eta zehapen administratiboak", ezarrita dauden arau-hausteetako bat egiten badu, zigor-espedientea egin ondoren zigorra ezarriko zaio, 39/2015 Legean, 40/2015 Legean eta Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legean ezarritakoaren arabera.

La comisión por parte de la entidad beneficiaria de alguna de las infracciones previstas en el título IV, «Infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones», de la Norma Foral 5/2005, será sancionada, previa incoación del expediente sancionador, conforme a lo dispuesto en Ley 39/2015, la Ley 40/2015 y según lo establecido en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, por la que se regula la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
.

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

I. ERANSKINA/ANEXO I

PK/CP	UDALERRIA/MUNICIPIO	LANGABEZIA TASA /INDICE DE PARO	PUNTUAZIOA/ PUNTUACIÓN
48001	Abadiño	8,86%	1
48002	Abanto y Ciérvana-Abanto Zierbena	12,51%	2
48911	Ajangiz	4,50%	1
48912	Alonsotegi	14,62%	3
48003	Amorebieta-Etxano	7,73%	1
48004	Amoroto	3,83%	1
48005	Arakaldo	10,10%	2
48006	Arantzazu	7,04%	1
48093	Areatza	8,55%	3
48009	Arrankudiaga	6,56%	1
48914	Arratzu	5,13%	1
48010	Arrieta	6,54%	1
48011	Arrigorriaga	10,25%	2
48023	Artea	6,27%	2
48008	Artzentales	12,39%	2
48091	Atxondo	5,44%	1
48070	Aulesti	6,16%	1
48012	Bakio	6,51%	1
48090	Balmaseda	14,22%	3
48013	Barakaldo	11,79%	2
48014	Barrika	6,79%	1
48015	Basauri	12,72%	2
48092	Bedia	10,12%	2
48016	Berango	6,62%	1
48017	Bermeo	10,36%	2
48018	Berriatua	5,50%	1
48019	Berriz	8,71%	1
48020	Bilbao	12,57%	2
48021	Busturia	10,34%	2
48901	Derio	6,31%	2
48026	Dima	6,29%	2
48027	Durango	7,95%	1
48028	Ea	8,38%	1

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

48031	Elantxobe	6,85%	1
48032	Elorrio	6,26%	1
48902	Erandio	10,31%	2
48033	Ereño	4,38%	1
48034	Ermua	9,91%	2
48079	Errigoiti	6,40%	1
48029	Etxebarri	8,06%	2
48030	Etxebarria	7,60%	1
48906	Forua	8,14%	1
48035	Fruiz	6,36%	1
48036	Galdakao	8,62%	1
48037	Galdames	7,41%	1
48038	Gamiz-Fika	5,06%	1
48039	Garai	2,34%	1
48040	Gatika	6,26%	1
48041	Gautegiz Arteaga	4,37%	1
48046	Gernika-Lumo	8,92%	1
48044	Getxo	8,16%	1
48047	Gizaburuaga	5,50%	1
48042	Gordexola	6,39%	1
48043	Gorliz	8,62%	1
48045	Güeñes	11,74%	2
48048	Ibarrangelu	10,17%	2
48094	Igorre	9,08%	1
48049	Ispaster	4,24%	2
48910	Iurreta	8,58%	2
48050	Izurtza	6,31%	1
48022	Karrantza Harana/Valle de Carranza	10,53%	2
48907	Kortezubi	5,96%	1
48051	Lanestosa	14,17%	3
48052	Larrabetzu	5,84%	3
48053	Laukiz	5,60%	1
48054	Leioa	8,58%	1
48057	Lekeitio	6,86%	1
48055	Lemoa	8,69%	1
48056	Lemoiz	9,28%	1
48081	Lezama	6,77%	1
48903	Loiu	6,65%	1
48058	Mallabia	6,44%	1
48059	Mañaria	4,32%	1

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus

48060	Markina-Xemein	6,93%	1
48061	Maruri-Jatabe	5,56%	1
48062	Mendata	4,17%	1
48063	Mendexa	3,45%	1
48064	Meñaka	3,29%	1
48066	Morga	5,56%	1
48068	Mundaka	6,60%	2
48069	Mungia	8,40%	1
48007	Munitibar-Arbatzegi Gerrikaitz	6,45%	1
48908	Murueta	6,02%	1
48071	Muskiz	11,19%	2
48067	Muxika	7,74%	2
48909	Nabarniz	5,60%	1
48073	Ondarroa	8,69%	1
48075	Orozko	2,18%	1
48083	Ortuella	13,69%	3
48072	Otxandio	6,69%	1
48077	Plentzia	8,49%	3
48078	Portugalete	12,54%	2
48082	Santurtzi	14,01%	3
48084	Sestao	15,81%	3
48904	Sondika	7,09%	3
48085	Sopelana	8,34%	4
48086	Sopuerta	8,98%	1
48076	Sukarrieta	3,61%	1
48087	Trucios-Turtzioz	13,31%	3
48088	Ubide	7,29%	1
48065	Ugao-Miraballes	10,30%	2
48089	Urduliz	7,56%	1
48074	Urduña/Orduña	2,77%	2
48080	Valle de Trápaga-Trapagaran	11,34%	2
48095	Zaldibar	8,93%	2
48096	Zalla	12,45%	2
48905	Zamudio	8,82%	2
48097	Zaratamo	11,74%	2
48024	Zeanuri	6,20%	2
48025	Zeberio	7,27%	1
48913	Zierbena	8,18%	1

Egiaztapen Kode Elektronikoa / Código de Verificación Electrónica: NLBU-N93S-JDZP-6ZLE
Egiaztapen helbidea / Dirección de verificación: www.ebizkaia.eus